



Voces de antaño

CÓMO INVESTIGAR EL
LÉXICO HISTÓRICO

ALEJANDRO JUNQUERA
a.junquera@unileon.es
[@_ajunquera](https://twitter.com/_ajunquera)

El problema de las fuentes

- Estudio siglos XVI y XVII > fuentes literarias, técnicas, etc.
- *Diccionario de autoridades*
 - Modelo de lengua culta, estándar > Castilla
 - «Voces peculiares y próprias, que se usan freqüentemente en algunas provincias y réinos de España, [...] aunque **no son comunes en Castilla**» (1726: § 9)
- *DRAE/DLE*
- Corpus académicos

El problema de las fuentes

- Estudio siglos XVI y XVII > fuentes literarias, técnicas, etc.
- *Diccionario de autoridades*
 - Modelo de lengua culta, estándar > Castilla
 - «Voces peculiares y propias, que se usan freqüentemente en algunas provincias y reinos de España, [...] aunque **no son comunes en Castilla**» (1726: § 9)
- *DRAE/DLE*
- *Corpus académicos*

Ficción (verso, prosa, teatro):	44%
No ficción:	56%
Didáctica:	9%
Ciencia y Técnica:	15%
Sociedad (y prensa y public.)	8%
Religión:	6%
Historia:	13%
Derecho y C. Jurídica:	5%

Rojo

- *Bermejo, colorado, encarnado, rojo*
- *DECH* (s.v. *rojo*)
 - *Bermejo* > periodo medieval
 - *Colorado* y *encarnado* > posteriormente
 - *Rojo* > ajeno a la literatura medieval, generalización a partir del siglo XVI
- *Corpus generales* > 2 353 CDH / 1 271 CORDE

COLORADO

ROJO

ENCARNADO



COLORADO

ROJO

ENCARNADO

650

143



COLORADO

ROJO

ENCARNADO

650

28

143



Apiñonado

- Una sortija de siete piedras *apiñonadas*, treynta y nueue reales (Segovia, Se-1 664)
- **Apiñonado, da**. adj. Méj. De color de piñón. Dícese por lo común de las personas algo morenas (DRAE, 1884: s.v.).

CORDE	CDH	CREA	CORPES
-	10/12	7/12	20/22

Apiñonado

- Una sortija de siete piedras *apiñonadas*, treynta y nueue reales (Segovia, Se-1 664)
- **Apiñonado, da**. adj. Méj. De color de piñón. Dícese por lo común de las personas algo morenas (DRAE, 1884: s.v.).

CORDE	CDH	CREA	CORPES
-	10/12	7/12	20/22

1871

Apiñonado

- Una sortija de siete piedras *apiñonadas*, treynta y nueue reales (Segovia, Se-1 664)
- **Apiñonado, da**. adj. Méj. De color de piñón. Dícese por lo común de las personas algo morenas (DRAE, 1884: s.v.).
 - *apiñonado, -a*. I. 1. adj. Mx. *Referido al color de la piel*, ligeramente bronzeado. 2. Mx. *Referido a persona*, que posee la piel de un color levemente matizado, sin llegar a lo moreno (DAm, s.v.).
 - *apiñonado, da*. adj. 1. *Referido al color de la piel*, ligeramente bronzeado. [...] 2. *Referido a alguien*, que tiene la piel de un color levemente moreno, sin llegar a prieto [...] (DMex, s.v.).

- Corpus
- Diccionarios
- Atlas lingüísticos
- Bibliotecas digitales
- Otros recursos



CORPUS



Real Academia Española - Corpus Diacrónico del Español (CORDE)

Consulta: <input type="text"/>			
Criterios de selección:			
Autor: <input type="text"/>	Obra: <input type="text"/>		
Cronológico: <input type="text"/> <input type="text"/>	Medio: <input type="text"/> (Todos) ^ Libros Periódicos Revistas Miscelánea Orales ▼	Geográfico: <input type="text"/> (Todos) ^ Argentina Bolivia Chile Colombia Costa Rica ▼	
Tema: <input type="text"/> (Todos) ^ 11 - Lírica 12 - Narrativa 121 - Breve 1211 - Relato breve tradicional 1212 - Relato breve culto ▼			
<input type="button" value="Buscar"/> <input type="button" value="Limpiar"/>			

[Consulta CREA](#) [Nómina de autores y obras](#) [Lista de frecuencias](#) [Cómo citar el CORPUS](#) [Ayuda.](#)

ISSN 2340-5651 [Corpus diacrónico del español](#)

cordemaforo - Excel																		
Archivo	Inicio	Insertar	Diseño de página	Fórmulas	Datos	Revisar	Vista	Ayuda	Acrobat	¿Qué desea hacer?	Compartir							
Cortar	Copiar	Pegar	Copiar formato	Formato	Ajustar texto	General	Formato condicional	Dar formato como tabla	Normal	Bueno	Incorrecto	Neutral	Formato	Formato	Formato	Formato	Formato	
Portapapeles	Fuente	Alineación	Número	Estilos	Celdas	Edición	Adobe Acrobat											
A1																		
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
1	CORDEMAFORO	Titulo	Autor	DatCORDE	DatTipo1	DatPhb	DatTipo2	Acceso	DatEd	DatTest	DatTipo3	TestCORDE	BETAmanid	NPalab				
2	R	Traducción De Officiis Cicerón. BNM ms. 7815	Alfonso de Cartagena	1422	•	1422	•	TP	1995	1422-1500	• BNE MSS/7815		1679	63038				
3	R	Libro de las tres creencias. BNM ms. 9302	Alfonso de Valladolid	1320	•	1320	a quo	TP	1995	1301-1400	• BNE MSS/9302		1646	23584				
4	V	Lapidario	Alfonso X	1250	circa	1250	circa	TP	2003	1250	circa Esc. h-1-15		1085	104776				
5	V	Picatrix. Roma, Vaticana, Reg. Lat. 1283	Alfonso X	1256	•	1256	•	TP	1995	1256	circa VAT MS Lat. 1283a		1103	35192				
6	V	Libro de las Cruces	Alfonso X	1259	•	1259	ad quem	TP	2003	1259	a quo BNE MSS/9294		1088	135867				
7	V	Estoria de Espanna que hizo el muy noble rey don Alfonso, fijo de Alfonso X	Alfonso X	1270	circa	1270-1274	a quo / ad c	TP	2002	1272-1284	circa Esc. Y-1-2		1006	259440				
8	V	General Estoria. Primera parte	Alfonso X	1275	circa	1272-1284	circa / ad qu	EC	2003	1272	circa BNE MSS/816		1055	556163				
9	V	Libro de la acafeha	Alfonso X	1277	circa	1276	a quo	TP	2003	1296	? BUUCM MS 156		1091	42473				
10	V	Libro del Alcora	Alfonso X	1277	circa	1259	•	TP	2003	1296	? BUUCM MS 156		1091	23394				
11	V	Libro de las formas y de las ymágines	Alfonso X	1279	•	1276-1279	•	TP	2003	1276-1279	? Esc. h-1-16		1089	17635				
12	V	General Estoria. Cuarta parte	Alfonso X	1280	circa	1272-1284	circa / ad qu	TP	2002	1280	? VAT MS Urb. Lat. 539		1077	452515				
13	V	Libro de ajedrez, dados y tablas	Alfonso X	1283	•	1283	ad quem	TP	2003	1283	* Esc. T-1-6		1090	54196				
14	V	Fuero Real	Alfonso X	1251-1255	•	1255	•	EC	1991	1255	* Esc. Z-III-16		1086	53934				
15	V	Primera Partida. British Library Ms. Add. 20787	Alfonso X	1256-1263	•	1256-1265	•	TP	1995	1290	circa BL Add 20787		1112	157444				
16	V	Cánones de Albateni	Alfonso X	1276-1277	•	1284	ad quem	TP	2003	1284	ad quem BNF Arsenal MS 8322		1004	44857				
17	A	General Estoria. Segunda parte	Alfonso X	1275	circa	1272-1284	circa / ad qu	TP	2003	1301-1400	circa BNE MSS/10237		1067	249564				
18	A	Setenario	Alfonso X	1252-1270	circa	1252-1270	•	EC	1945	1301-1350	circa Toledo: Biblioteca Capitular de Toledo, 43-20 ++		1082	90483				
19	R	General Estoria. Tercera Parte. Libros de Salomón: Cantar de los c	Alfonso X	1280	ante	1272-1284	circa / ad qu	EC	1994	1401-1500	* Esc. Y-1-8		1074	37140				
20	R	General Estoria. Quinta parte	Alfonso X	1284	ante	1272-1284	circa / ad qu	TP	2002	1401-1500	* Esc. ms. R-1-10		1081	197268				
21	R	General Estoria. Sexta parte	Alfonso X	1284	ante	1272-1284	circa / ad qu	TP	2002	1301-1350	circa ACT ms. 43-20		1082	17480				
22	R	Leyes para los adelantados mayores dadas por el Rey D. Alonso e	Alfonso X	1252-1284	•	1252-1284	•	EO	1836	1301-1400	* Esc. Z-II-8		1040	1910				
23	R	Estoria de España, II	Alfonso X	1270-1284	•	1270-1360	•	TP	1995	1284-1360	* Esc. X-1-4		1007	354531				
24	A	La Fazienda de Ultramar	Almerich [Anónimo]	1200	circa	1205	ad quem	EO	1965	1211-1235	circa BUsalamanca, MS 1997		1483	74141				
25	V	Obras en prosa	Álvarez Gato, Juan	1465-1495	circa	1471-1507	•	EO	1928	1510	ad quem ? RAH 9/5535		1180	14000				
26	V	Auto de los Reyes Magos	Anónimo	1180	circa	1150	circa	EC	1976	1201-1210	circa BNE MSS/VITR/5/9		1193	908				
27	V	Disputa del alma y el cuerpo	Anónimo	1201	circa	1190-1200	•	EC	1976	1201-1210	aq / circa AHN, (Clero, carp. 279, nº 22		1313	324				
28	V	Poridat de poridades	Anónimo	1250	circa	1250	circa	TP	2004	1291-1300	circa Esc. L-III-2		1415	25536				
29	V	Libro de los buenos proverbios que dijeron los filósofos y sabios	Anónimo	1250	circa	1250	ad quem	EC	1971	1291-1300	circa Esc. L-III-2		1415	22897				
30	V	El Nuevo Testamento según el manuscrito escurialense I-j-6. Des	Anónimo	1260	ante	1250	ad quem	EC	1970	1250	circa Esc. I-1-6		1161	151401				
31	V	Los libros de los Macabeos	Anónimo	1260	ante	1250	ad quem	EC	1930	1250	circa Esc. I-1-6		1161	33532				
32	V	El Evangelio de San Mateo	Anónimo	1260	ante	1250	ad quem	EC	1962	1250	circa Esc. I-1-6		1161	21197				
33	V	Tablas de Zarquiel	Anónimo	1272	•	1262-1272	•	TP	2003	1284	ad quem BNF Arsenal MS 8322		1004	928				
34	V	Láminas VII planetas	Anónimo	1277	circa	1278	•	TP	2003	1296	? BUUCM MS 156		1091	12453				
35	V	Elena y María (Disputa del clérigo y el caballero)	Anónimo	1280	circa	1280	circa	EC	1976	1301-1310	circa Alba, Vitrina 5		1318	2195				
36	V	Traducción de las Cantigas de Santa María	Anónimo	1284	ante	1270-1282	1270-1282	EC	1974	1251-1300	? Esc. T-1-1		1491	21348				
37	V	Fuero de Zamora	Anónimo	1289	•	1281	ad quem	EC	1916	1289	* RAE MS 293		2870	8237				
38	V	Fuero de Alcaraz	Anónimo	1296	ante	1296	•	TP	1968	1296	* BNE MSS/17799		2886	72052				
39	V	Fuero de Alarcón	Anónimo	1300	•	1275-1300	•	TP	2000	1291-1300	circa BNE MSS/282		1003	63724				
40	V	Dancus Rex. Esc. V.II.19	Anónimo	1300	ante	1300	ad quem	TP	1995	1326-1350	circa Esc. V-II-19		1305	3395				
41	V	Guillelmus falconarius (Libro de los halcones). Esc. V.II.19	Anónimo	1300	ante	1300	ad quem	TP	1995	1326-1350	circa Esc. V-II-19		1305	1313				
42	V	Gerardus falconarius. Bibl. Escorial V.II.19	Anónimo	1300	ante	1300	ad quem	TP	1995	1326-1350	circa Esc. V-II-19		1305	5113				
43	V	Libro de los azores	Anónimo	1300	ante	1300	ad quem	EC	1985	1326-1350	circa Esc. V-II-19		1305	3391				
44	V	Los diez mandamientos	Anónimo	1300	ante	1275	circa	EC	1960	1251-1260	circa BNF, Richelieu, Latin 3576		1310	90				
45	V	Ordenamiento de Alcalá de Henares. BNM ms. Vit. 157	Anónimo	1348	•	1348	•	TP	1995	1351-1352	* BNE MSS/Vit/15/7		3813	35976				
46	V	Ordenamiento de Alcalá de Henares (1348). BNM Res 9	Anónimo	1348	•	1348	•	TP	1995	1348-1351	* BNE MSS/RES/9		2826	34723				
47	V	Sumas de la historia troyana de Leomarce. BNM 9256	Anónimo	1350	circa	1300-1350	•	TP	1995	1341-1360	circa BNE MSS/9256		1864	110399				
48	V	Fueros aragoneses	Anónimo	1350	•	1348-1350	•	EC	1995	1351-1352	o / ad quem BNE MSS/13408		2880	3920				



Corpus del Diccionario histórico de la lengua española

Versión 3.1

[Cerrar sesión](#)

[Concordancias](#) | [Nómina](#) | [Ayuda](#) | [Modo de cita](#)

CDH nuclear S.XII-1975 1975-2000

Lema Forma Clase de palabra Grafia original

Casos por documento





REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

Corpus de Referencia del Español Actual (CREA. Versión anotada)

Versión beta (0.4)

[Cerrar sesión](#)

[Concordancias](#) | [Coapariciones](#) | [Configuración](#) | [Ayuda](#) | [Estadística](#) | [Modo de cita](#) | [Sugerencias](#) | [Preguntas frecuentes](#)

Lema Forma Clase de palabra Grañía original

AVISO IMPORTANTE

Pueden seguir consultando la versión anterior del CREA anotado (la 0.3) hasta el 31 de diciembre de 2021 en este [enlace](#).

Nota bene

En la misma línea seguida en 1998, cuando decidió dar acceso abierto a las primeras versiones provisionales del CREA y el CORDE, la Real Academia

Española ha considerado conveniente hacer pública la versión anotada, provisional, la 0.4, del Corpus de Referencia del Español Actual (CREA).

Esta versión de consulta del CREA anotado, que convive en la página electrónica con la [versión sin anotar](#) no contiene aún los textos orales y establece la frontera cronológica en el año 2000, fecha en la que limita con el [Corpus del Español](#) del Siglo XXI, que contiene textos escritos o producidos desde el año 2001 en adelante.

Los materiales que integran el CREA han sido seleccionados de acuerdo con los [parámetros habituales](#), intentando mantener siempre el equilibrio establecido en su diseño.

Se ha aplicado al CREA el sistema de [codificación](#) y [anotación](#) desarrollados para CORPES: la versión anotada de CREA que ahora se publica permite la consulta por lemas, formas y categorías gramaticales. El motor de búsqueda soporta la consulta en tiempo real sin necesidad de establecer restricciones de formas o lemas.

La Real Academia Española agradece los [comentarios, sugerencias y críticas](#) sobre la versión 0.4 del CREA anotado, que ayudarán a mejorar las posteriores.



Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES)

Versión 1.1

Búsqueda

Elementos gramaticales ▾

Lema

Forma

Categoría gramatical



Sensibilidad Acentos Mayúsculas

Filtros

Resultado

Tipo de resultado

Estadísticas ▾

Limpiar

Buscar

CORPUS DEL ESPAÑOL DEL SIGLO XXI (CORPES XXI) - Aviso

En la misma línea seguida en 1998, cuando decidió dar acceso abierto a las primeras versiones provisionales del CREA y el CORDE, la Real Academia Española ha considerado conveniente hacer pública una nueva versión, la 1.1 (abril de 2024), del Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES), con más de 410 millones de formas y, por primera vez, un diccionario de frecuencias léxicas.

Naturalmente, quienes consulten esta versión del CORPES, y analicen los resultados obtenidos, deberán tener en cuenta que se trata de un recurso en construcción y, por tanto, con desequilibrios y desajustes que irán desapareciendo en las versiones posteriores. Por ejemplo, en los más de 410 millones de formas incluidas en la versión 1.1 la tipología textual se ha incorporado hasta ahora al 80% de los documentos.

Con respecto a la anterior (mayo de 2023) esta nueva versión incorpora unos quince millones de formas más. La Real Academia Española agradece los comentarios, sugerencias y críticas, sobre la versión 1.1 del CORPES, que ayudarán a mejorar las posteriores.

Esta versión presenta, como novedad importante, un diccionario de frecuencias léxicas construido sobre los textos de prensa incluidos en la versión 1.0.

INFORMACIÓN

Descripción general
Diseño del CORPES
Datos generales
Historial de versiones
Preguntas frecuentes
Cómo citar el corpus
Acceso a la versión anterior del CORPES (1.0)

DOCUMENTACIÓN

Guía de uso de la aplicación
[descargable, PDF]

Codificación

Textos escritos [descargable, PDF]
Textos orales [descargable, PDF]

Anotación lingüística

Descripción
Etiquetario [descargable, PDF]

FRECUENCIAS

Diccionario de frecuencias léxicas

Guía diccionarios de frecuencias léxicas
Lemas documentados ordenados por frecuencia creciente de la DP

Diccionario de frecuencias

Elementos gramaticales

1000 elementos gramaticales más

CorLexIn

Documentos notariales del Siglo de Oro

Consulta de: localización texto completo

[Consulta](#) [Nueva consulta](#)

Consulta lematizada

Tipo de consulta: [Con operadores lógicos](#)

Corpus Léxico de Inventarios

CorLexIn

Documentos notariales del Siglo de Oro

[Descripción](#)

Corpus elaborado por el equipo de investigación CorLexIn de la Universidad de León y editado en Madrid por la Real Academia Española
ISSN 2340-9398



Trabajos publicados

En esta relación figuran los trabajos que los miembros del equipo de investigación han ido publicando a partir de los materiales reunidos en el *CorLexIn*. Siempre que nos sea posible, se incluirá el trabajo completo en versión *pdf*.

Trabajos publicados

Junquera Martínez, A., Egido Fernández, M.C. y Morala Rodríguez, J.R. (eds.) (2024)

Actas del XII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (León, 16-19 de mayo de 2022). León, Universidad de León. Disponible [aquí](#).

Morala, J. R. (2008)

"Léxico en *cartas de examen del siglo XVII*", en A. Álvarez *et alii* (eds.), *Lengua viva. Estudios ofrecidos a César Hernández Alonso*, Universidad de Valladolid-Diputación de Valladolid, pp. 575-590. Disponible [aquí](#).

Morala, J. R. (2009)

CORPUS MALLORCA

Documentos castellanos en archivos de las Islas Baleares



Presentación

Equipo de investigación

Consulta de los documentos

Bibliografía

Normas de edición



Universitat de les
Illes Balears



Govern de les Illes Balears
Conselleria d'Innovació, Interior i Justícia



Unió Europea
FEDER

El Corpus Mallorca es una colección de documentos inéditos de textos en castellano procedentes de diferentes archivos de Mallorca. El corpus forma parte de la red internacional [CHARTA](#), dedicada a la edición y estudio de fondos documentales de la Península Ibérica e Hispanoamérica. El corpus documental, que se ha ido aumentando y perfeccionando en el marco de los proyectos FFI2014-59135-R y FFI2017-83899-P (MCIN/ AEI /10.13039/501100011033/ FEDER *Una manera de hacer Europa*), contribuye a sentar las bases para el estudio histórico del contacto entre el catalán y el castellano en Mallorca y además pone a la disposición de investigadores de variadas disciplinas (historiadores, lingüistas, juristas) y usuarios en general un material archivístico de indudable valor para estudiar aspectos de la historia de la lengua, cultura, costumbres y vida cotidiana en Mallorca.

Home

Funding

Search

Corpus info

Tagset

Map

Word cloud

Word associations

Papers

Team

Login

Oralia Diacrónica del español (ODE)

Oralia diacrónica del español(ODE) is a corpus of inventories of goods, witnesses testimonies in criminal trials and barber-surgeons reports from XVI to XIX centuries. Currently, it offers documentation from all the Andalusian provinces to contribute to the preparation of an historical ALEA. Also, it includes information from other peninsular areas, in order to have a corpus of control: Cáceres, Badajoz (subcorpus CORTEX, Corpus de textos notariales extremeños, I. González Sopeña), Madrid and Burgos, among others.

How to cite: Calderón Campos, Miguel and María Teresa García-Godoy (2019-): *Oralia Diacrónica del Español (ODE)*. [date of access]. URL: <http://corpora.ugr.es/ode>

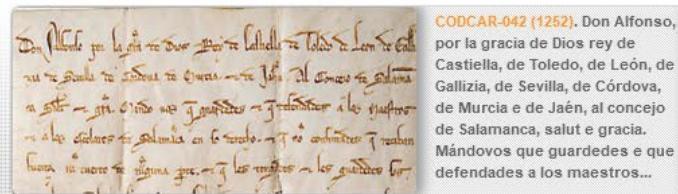
Project PID2022-136256NB-I00 financed by:



Project C-HUM-038-UGR23 financed by:



Powered by <TEI:TOK>
Maarten Janssen, 2014-



CODCAR-042 (1252). Don Alfonso, por la gracia de Dios rey de Castilla, de Toledo, de León, de Galicia, de Sevilla, de Córdoba, de Murcia e de Jaén, al concejo de Salamanca, salut e gracia. Mándovos que guardedes e que defendades a los maestros...

Corpus CHARTA

Red Internacional

[Inicio](#) [CORPUS](#) [Estadística](#) [Subcorpus](#) [Videoayuda](#)

Corpus Hispánico y Americano en la Red: Textos Antiguos



CHARTA se concibe como un proyecto global para la edición y análisis lingüístico de textos archivísticos en español de los siglos XII al XIX.

Contendrá documentos de Europa, América y Asia, entendidos estos en sentido amplio, pues no solo acoge piezas oficiales de la cancillería, la administración civil, la de justicia, la Inquisición o contratos de compraventa, sino cartas particulares y aun billetes y notas sueltas. Por ahora se ofrece una selección amplia de archivos españoles y una breve muestra de documentos americanos, que se ampliará en ediciones sucesivas del corpus.

Los documentos se presentan en edición digital fiable, comprobable y que se puede citar directamente tanto en estudios científicos como en trabajos divulgativos, o simplemente para satisfacer la curiosidad por el pasado, incluso local y familiar.

CHARTA integra en sus ediciones una sólida fundamentación filológica con los últimos desarrollos informáticos necesarios para la explotación del corpus. Para facilitar su consulta por diversos usuarios ofrece tres presentaciones de cada texto: facsimilar, paleográfica y crítica, esta última de fácil lectura.



[Presentación en video](#)

Contenido de CHARTA



El corpus CHARTA pretende ofrecer una amplia representación del documento archivístico en español.

El volumen para esta primera fase es de 2076 documentos seleccionados de acuerdo con tres parámetros: geográfico, cronológico y tipológico.

A ellos se añade la posibilidad de introducir más adelante un parámetro de tipo discursivo o estilístico, que sirva para potenciales trabajos de tipo pragmalingüístico, ya que los usos de lengua que encierran los documentos, junto con la variación geolingüística y sodelingüística, proporcionan la clave para el estudio de la variación en la lengua española.

Criterios de CHARTA



Un objetivo fundamental de CHARTA era disponer de ediciones expresamente elaboradas para este corpus, y evitar así la disparidad de soluciones habitual en el mundo hispánico.

Esta exigencia era tanto mayor en cuanto que son varios los equipos que trabajan en el proyecto, y que se habían de abarcar etapas que van de los orígenes de la lengua española al siglo XIX inclusive.



Los ámbitos geográficos también son muy amplios, pues van de las provincias que fueron la cuna del castellano a las tierras americanas en las que el español es tardío, así como piezas nacidas con intenciones muy disparejas, pues no es lo mismo la carta de un

Grupos de CHARTA



La Red CHARTA, coordinada por Pedro Sánchez-Prieto Borja (Universidad de Alcalá), está constituida por grupos de investigación de diferentes centros y universidades en Europa, América y Asia.

Estos grupos vienen desarrollando su labor desde hace años en torno a la edición y estudio de fuentes documentales, con orientaciones amplias que abarcan la filología, la lingüística histórica, la historia de la lengua española, la romanística, la dialectología hispánica, la historia de la escritura, la sintaxis o la lexicología.



Los equipos de CHARTA que han trabajado en este proyecto pertenecen a **CSIC**, **King's College London**,

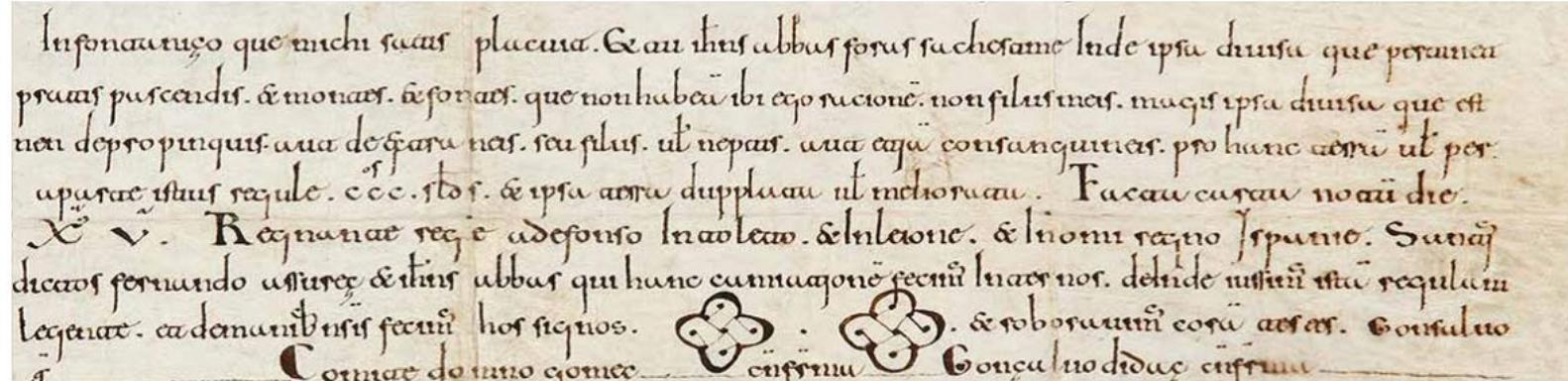
Consultas		Mapa		Documento												Búsqueda avanzada	
Consultas		Mapa		Documento												Búsqueda avanzada	
Consultas		Mapa		Documento												Búsqueda avanzada	
Identificador	Registro	País	Provincia	Población	Fecha	Siglo	Tip. Documental	Tip. Diplomática	Archivo (Sign.)	Palabras	Mujer	Escritura	...	...	...	...	...
CODEA-0001	Carta plomada de Fernando III por la que conf...	España	Sevilla	Sevilla	1251	XIII	textos legislativos	carta plomada	Archivo Municipal ...	1353	No	de privilegi...	ca	...	...	...	...
CODEA-0002	Privilegio rodado de Alfonso X por el que conce...	España	Córdoba	Córdoba	1260	XIII	textos legislativos	privilegio rodado	Archivo Municipal ...	974	E	de privilegi...	ca	...	...	...	...
CODEA-0003	Privilegio rodado de Alfonso X por el que otorg...	España	Sevilla	Sevilla	1262	XIII	textos legislativos	privilegio rodado	Archivo Municipal ...	1720	E	de privilegi...	ca	...	...	...	...
CODEA-0004	Privilegio rodado de Alfonso X por el que conce...	España	Burgos	Burgos	1277	XIII	textos legislativos	privilegio rodado	Archivo Municipal ...	740	E	de privilegi...	ca	...	...	...	...
CODEA-0005	Mandato de Alfonso X para que los vecinos de ...	España	Segovia	Segovia	1278	XIII	textos legislativos	mandato	Archivo Municipal ...	264	No	gótica curs...	ca	...	...	...	...
CODEA-0006	Privilegio rodado de Sancho IV a Guadalajara ...	España	Burgos	Burgos	1285	XIII	textos legislativos	privilegio rodado	Archivo Municipal ...	1096	E	de privilegi...	ca	...	...	...	...
CODEA-0007	Privilegio de Fernando IV por el que confirma, ...	España	Valladolid	Valladolid	1295	XIII	textos legislativos	privilegio rodado	Archivo Municipal ...	1003	No	de privilegi...	ca	...	...	...	...
CODEA-0008	Carta plomada de Juan I que sobrecarta otra c...	España	Valladolid	Medina del Campo	1383	XIV	textos legislativos	carta plomada	Archivo Municipal ...	1715	No	gótica curs...	ca	...	...	...	...
CODEA-0009	Acta de cumplimiento por el concejo de Santor...	España	Madrid	Santorcaz	1387	XIV	actas y declaraci...	acta de cumplimi...	Archivo Municipal ...	2816	No	precortesa...	ca	...	...	...	...
CODEA-0010	Real provisión de Enrique III a los alcaldes y al...	Portugal	Évora	Évora	1392	XIV	textos legislativos	provisión real	Archivo Municipal ...	529	No	precortesa...	ca	...	...	...	...
CODEA-0011	Carta de partición de términos entre el concej...	España	Guadalajara	Nava Asensio, M...	1399	XIV	testamentos e in...	deslinde y amojo...	Archivo Municipal ...	1550	No	precortesa...	ca	...	...	...	...

**CORHEN**

Corpus Histórico del Español Norteño

[INICIO](#) • [DESCRIPCIÓN](#) • [SERIE CORHEN](#) • [ARCHIVOS](#) • [EDICIÓN Y CRITERIOS](#) • [AUTORES](#) • [ACCESOS AL CORPUS](#) • [CORPUS CORHEN](#) •[FINANCIACIÓN Y CRÉDITOS](#)

Bienvenidos a la página web del corpus en línea CORHEN



In sonatu nro que muchi sacas placuia. Et au ihu abbas foras sacchosame inde ipsa diuisa que pertineat
pratas pascendis. & monas. & foras. que non habet ibi ejus nacione. non filius meus. magis ipsa diuisa que est
non de propinquis. una de eparas nras. seu filius. ut nepas. una eja consanguinitatis. pro hunc corru ut per
uparet istius regule. ccc. isto s. & ipsa atra duplau ut inclorau. Fucau curau noctu die.
X. v. Regnante regie adefonso Invaleo. & Inleione. & in omni regno Ispanio. Sanas
dicatos fernando assiret & ihu abbas qui hunc cummunione fecimur huius nos. deinde iussim istu regulum
legemus. et damus his fecimur hos signos. . . & suborun coru atess. Consuluo
Coronae domino comee. . . . . . . . . . . . . . . <img alt="Decorative initial C" data-bbox="12270 725

[List](#)[Chart](#)[Collocates](#)[Compare](#)[KWIC](#)

[POS]?

[Find matching strings](#)[Reset](#)[Sections](#)[Texts/Virtual](#)[Sort/Limit](#)[Options](#)

(HIDE HELP)

See the [Web-Dialects](#) corpus. Browse the top 40,000 words of Spanish and see the definition, synonyms, collocates, related topics, concordance lines -- all on one page, and with hundreds of links to related words. Also input and analyze entire texts, including finding keywords and finding related phrases in the [Corpus del Español](#).

This corpus contains more than 100 million words in more than [20,000 Spanish texts](#) from the 1200s to the 1900s. The 20 million words of text from the 1900s is balanced between the genres of spoken, fiction, newspaper, and academic. This corpus thus allows you to [compare across genres and time periods](#).

You may also be interested in the [new corpus of Spanish](#), which came online in Summer 2016. This new corpus contains two billion words of Spanish from 21 Spanish-speaking countries, and all of the texts are very recent -- from just the past three or four years. In addition, you can compare the frequency of words, phrases, and grammatical constructions across all 21 countries.

Click on any of the links in the search form to the left for context-sensitive help, and to see the range of queries that the corpus offers. You might pay special attention to the [comparisons between genres and time periods](#) and [virtual corpora](#), which allow you to create personalized collections of texts related to a particular area of interest.

[\(Click here](#) to use the older interface from 2008)



Corpus Diacrónico y Diatópico del Español de América



Buscar

≡ ▾  

[PATROCINIOS](#) | [CRÉDITOS](#) ▾

[¿QUÉ ES CORDIAM?](#) ▾ | [LOS CORPUS](#) ▾ | [GUÍA RÁPIDA](#) ▾



Léxico hispanoamericano

Location / Lugar:

Century / Siglo:

Year / Año:

From / Desde:

To / Hasta:

String / Secuencia de caracteres:

Word / Palabra:

Source / Obra:

Source Abbreviation Title / Título abreviado

Headword / Lema:

Limit / Acotar resultados:

[Search / Buscar](#)

[Reset / Limpiar](#)

á à â ã ç é è ï ñ ò ô õ ú
ü

Dirigit per Joan Torruella (ICREA-UAB)
junt amb Manuel Pérez Saldanya (UV-IEC) i Josep Martínez (UA-IEC)

CONFIGURACIÓ

BIBLIOTECA

ÍNDEX I OCURRENCIES

CERQUES SIMPLES

CERQUES COMPOSTES

CERQUES COMBINADES

COOCURRENCIES

O *Tesouro Informatizado da Lingua Galega* (TILG) é un corpus histórico de textos galegos da Idade Moderna e Contemporánea, desenvolvido no Instituto da Lingua Galega baixo a dirección de Antón Santamarina.

A súa versión actual (4.1) compila máis de 3.000 documentos producidos entre 1612 e 2013 e contén arredor de 30 millóns de formas gráficas, lematizadas e anotadas con etiquetas morfosintácticas. Esta nova versión, realizada por Ernesto González Seoane e María Álvarez de la Granja, en colaboración con [NLPgo Technologies, S.L.](#), que se ocupou do desenvolvemento informático, incorpora diversas novedades con respecto ás versións anteriores.

Así, os textos foron reprocesados co fin de potenciar as posibilidades de explotación do corpus. Para iso, substituíuse o sistema de etiquetas empregado para a anotación morfosintáctica e enriqueceuse considerablemente a información contida nas cabeceiras coa introdución de novos metadatos. Deste xeito, o novo TILG ofrece, ademais das dúas modalidades básicas de busca simple (por Lemas / Elementos gramaticais ou por Palabras gráficas), unha configuración de busca avanzada que permite refinar as operacións de busca ou filtrar os seus resultados.

Desde o seu inicio en 1986 ata a actualidade o proxecto contou con financiamento da Dirección Xeral de Política Lingüística (e logo da Secretaría Xeral de Política Lingüística) da Xunta de Galicia.

Forma de cita

[\[txt\]](#) [\[bib\]](#) [\[ris\]](#)

Santamarina, Antón (dir.) / Ernesto González Seoane / María Álvarez de la Granja:

Tesouro informatizado da lingua galega (Versión 4.1). Santiago de Compostela:

Instituto da Lingua Galega. <<http://ilg.usc.gal/TILG/>> [Consultado: <data>]

FINANCIAN:



FONDO EUROPEO DE
DESENVOLVIMENTO
REGIONAL
"Unha maneta de facer Europa"

UNIÓN EUROPEA



XUNTA DE GALICIA

CONSELLERÍA DE CULTURA, EDUCACIÓN
E ORDENACIÓN UNIVERSITARIA
Secretaría Xeral de Política Lingüística



Instituto da Lingua Galega

1. [Condicóns de uso](#)
2. [Xestión de usuarios](#)
3. [Axuda](#)
4. [Consultas](#)
5. [O proxecto](#)
6. [O equipo](#)
7. [O corpus](#)
8. [Resultados](#)
9. [Ligazóns de interese](#)
10. [Patrocinadores](#)
11. [Colaboracións comerciais](#)



Patrocinadores



ISSN 1888-4261

Palabra ou expresión:

Busca no Xelmírez

Cinguir a procura a un ámbito do Xelmírez:

Textos notariais
 Textos históricos
 Lírica

[Como facer buscas](#) [RILG](#) [TMILG](#) [DDGM](#)

[Seminario de Lingüística Informática](#) / [Grupo TALG](#) / [Instituto da Lingua Galega](#), 2006-2018

O *Corpus Xelmírez* é unha obra coordinada por Xavier Varela Barreiro
Deseño e programación web: Xavier Gómez Guinovart



Portal de Corpus Históricos Iberorrománicos

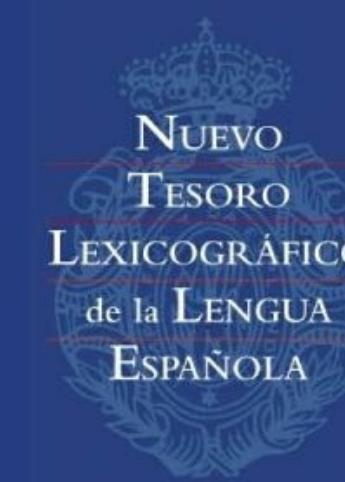
Joan Torruella (ICREA-UAB) - Johannes Kabatek (Universität Zürich)

UAB
Universitat
Autònoma
de Barcelona

Universität
Zürich

Presentación ÍNDICE CATALÁN ESPAÑOL GALLEGOS JUDEOESPAÑOL LATINO-ROMANCE PORTUGUÉS PLURILINGÜES Otros recursos

DICCIONARIOS



Consulta de lemas							
Lema	<input type="text"/>						
Resultados	Ordenar por: <input checked="" type="radio"/> Lema <input type="radio"/> Diccionario <input type="checkbox"/> Primera aparición						
Criterios (Utilice solamente un criterio de selección)	<table border="1"><tr><td>Perfil</td><td>(Ninguno) <input type="button" value="▼"/></td></tr><tr><td>Grupos</td><td>1.- Diccionarios de los siglos XV-XVIII <input type="button" value="^"/> 2.- Diccionarios generales de los siglos XIX-XX <input type="button" value="^"/> 3.- Academia <input type="button" value="▼"/></td></tr><tr><td>Diccionarios</td><td>(Todos) 1992 ACADEMIA USUAL 1989 ACADEMIA MANUAL 1985 ACADEMIA MANUAL TOMO VI (Sal-Zuzón) 1985 ACADEMIA MANUAL TOMO V (Papelamen-Sake) 1984 ACADEMIA MANUAL TOMO IV (Incógnito-Papel) 1984 ACADEMIA MANUAL TOMO III (Divorciado-Incógnita) 1984 ACADEMIA USUAL <input type="button" value="▼"/></td></tr></table>	Perfil	(Ninguno) <input type="button" value="▼"/>	Grupos	1.- Diccionarios de los siglos XV-XVIII <input type="button" value="^"/> 2.- Diccionarios generales de los siglos XIX-XX <input type="button" value="^"/> 3.- Academia <input type="button" value="▼"/>	Diccionarios	(Todos) 1992 ACADEMIA USUAL 1989 ACADEMIA MANUAL 1985 ACADEMIA MANUAL TOMO VI (Sal-Zuzón) 1985 ACADEMIA MANUAL TOMO V (Papelamen-Sake) 1984 ACADEMIA MANUAL TOMO IV (Incógnito-Papel) 1984 ACADEMIA MANUAL TOMO III (Divorciado-Incógnita) 1984 ACADEMIA USUAL <input type="button" value="▼"/>
Perfil	(Ninguno) <input type="button" value="▼"/>						
Grupos	1.- Diccionarios de los siglos XV-XVIII <input type="button" value="^"/> 2.- Diccionarios generales de los siglos XIX-XX <input type="button" value="^"/> 3.- Academia <input type="button" value="▼"/>						
Diccionarios	(Todos) 1992 ACADEMIA USUAL 1989 ACADEMIA MANUAL 1985 ACADEMIA MANUAL TOMO VI (Sal-Zuzón) 1985 ACADEMIA MANUAL TOMO V (Papelamen-Sake) 1984 ACADEMIA MANUAL TOMO IV (Incógnito-Papel) 1984 ACADEMIA MANUAL TOMO III (Divorciado-Incógnita) 1984 ACADEMIA USUAL <input type="button" value="▼"/>						

[Ir al final de la lista](#)

N.º de lemas obtenidos en la consulta: 63

Sel	Lema.	Diccionario.
<input type="checkbox"/>	casa	1495 NEBRIJA
<input type="checkbox"/>	casa	1505 ALCALÁ
<input type="checkbox"/>	casa	1516 NEBRIJA
<input type="checkbox"/>	casa	1570 CASAS
<input type="checkbox"/>	casa	1591 PERCIVAL
<input type="checkbox"/>	casa	1604 PALET
<input type="checkbox"/>	casa	1607 OUDIN
<input type="checkbox"/>	casa	1609 VITTORI
<input type="checkbox"/>	casa	1611 COVARRUBIAS SUPLEMENTO
<input type="checkbox"/>	casa	1611 COVARRUBIAS
<input type="checkbox"/>	casa	1611 ROSAL
<input type="checkbox"/>	casa	1617 MINSHEU
<input type="checkbox"/>	casa	1620 FRANCIOSINI
<input type="checkbox"/>	casa	1670 MEZ DE BRAIDENBACH
<input type="checkbox"/>	casa	1679 HENRÍQUEZ
<input type="checkbox"/>	casa	1705 SOBRINO
<input type="checkbox"/>	casa	1706 STEVENS
<input type="checkbox"/>	casa	1721 BLUTEAU
<input type="checkbox"/>	casa	1729 AYALA MANRIQUE
<input type="checkbox"/>	casa	1729 ACADEMIA AUTORIDADES (C)
<input type="checkbox"/>	casa	1780 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	casa	1783 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	casa	1783 ACADEMIA SUPLEMENTO
<input type="checkbox"/>	casa	1786 TERREROS Y PANDO (A-F)
<input type="checkbox"/>	casa	1791 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	casa	1803 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	casa	1817 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	casa	1822 ACADEMIA USUAL

[Portada](#) [Prólogo](#) [Diccionario](#) [Epílogo](#) [←](#) [→](#) [☰](#) [COV M 1611](#) (Pag:413,1) [🔍](#) [🔍](#) [🕒](#) [🖨️](#)

0 50 100 150 200 250 300 350 400 450 500 550

C A

den en el monte de Cartuxa, sino tâbié porque este nombre quadra tanto con esta profesió, que si nos lo quitara fuerza hazernos grande agravio; porque en Hebreo Cartusia es nombre compuesto; y suena lo mismo, que en nuestro Romance Profeta, vocación de Dios. Hasta aquí es del dicho autor: y para q con mas particularidad se entienda, digo, q viene del verbo קָרְבָּה chara, que vale la mar, y del nombre קָרְבָּה, tâbié, soledad: y así Cartuxo valdra tanto como vocatus ad solitudinem; y es, que esta religió no solo tiene sus casas en los montes y lugares solitarios; pero los mesmos religiosos entre si, estan solos y apartados.

CASA, habitació rustica, humilde, pobre, sin fundamento, ni firmeza, que facilmente se desbarata: y assi algunos quieren q se aya dicho casa, à calu; por que a cualquier viento amenaza ruina. Otros entienden auerse dicho quasi cama; porque los primeros que habitaron en los campos, se cree auerse metido en las concavidades de los montes, y aü de los arboles, y auer hecho en la tierra hoyos, y cubierto los de ramas, y chozas pagizas. Virgilio las llamò habitaciones humildes. Eglog. 2. non satis habet
o tantum libeat mecum tibi sordida ruria,
atq; humiles habitare casas, & figere ceruos
 Puede traer origen del verbo Hebreo קָרְבָּה, o caça, que vale texer, y cubrir, porque las primeras casas se tegieron, y cubrieron de ramas, quales son las de los



Diccionario de la lengua española (2001)

Escriba aquí la palabra



áéíóúüñ

Debe tenerse en cuenta que esta versión electrónica da acceso al texto de la 22.ª edición del *Diccionario de la lengua española*, publicada en 2001.

[Ver definición de pavonado, pavonada en la edición actual](#)

[pavonado, da.](#)

(Del part. de *pavonar*).

1. **adj.** Azulado oscuro.
2. **m.** Acción y efecto de pavonar.
3. **f.** Ostentación o pompa con que alguien se deja ver.
4. **f. coloq.** Paseo u otra diversión semejante, que dura poco tiempo.

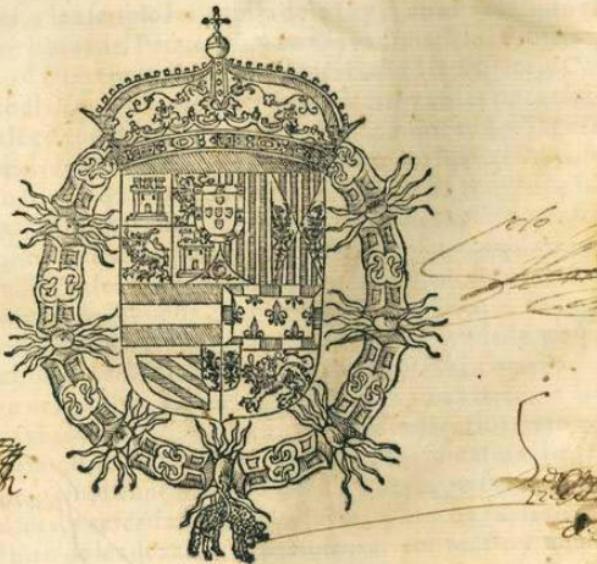
darse alguien una ~.

1. **loc. verb. coloq.** Ir a recrearse o divertirse.

TESORO
DE LA LENGVA
CASTELLANA, O
ESPAÑOLA.

COMPUESTO POR EL LICENCIADO
Don Sebastiande Cobarruicias Orozco, Capellan de su Magestad,
Mastrescuela y Canonigo de la santa Iglesia de Cuenca,
y Consultor del Santo Oficio de la Inquisicion.

DIRIGIDO A LA MAGESTAD CATOLICA
del Rey Don Felipe III. nuestro señor,



CON PRIVILEGIO.
En Madrid, por Luis Sanchez, impressor del Rey N.S.
Año del Señor M. DC. XI.

TESORO
DE LA LENGVA
CASTELLANA, O
ESPAÑOLA.

COMPUESTO
Don Sebastian
Mafresque
y Con

DIRIGIDO
de

NCIA DO
su Magestad,
Cuenca,
ion.

TOLICA
pr,



CON PRIVILEGIO.
En Madrid, por Luis Sanchez, impressor del Rey N.S.
Año del Señor M. DC. XI.

Consulta de lemas

Lema	mujer
Resultados	Ordenar por: <input checked="" type="radio"/> Lema <input type="radio"/> Diccionario <input type="checkbox"/> Primera aparición
Criterios (Utilice solamente un criterio de selección)	Perfil <input type="button" value="("/> Ninguno <input type="button" value=")"/> ▼ Grupos <ul style="list-style-type: none">1.- Diccionarios de los siglos XV-XVIII2.- Diccionarios generales de los siglos XIX-XX3.- Academia ▲▼ Diccionarios <ul style="list-style-type: none">(Todos)<ul style="list-style-type: none">1992 ACADEMIA USUAL1989 ACADEMIA MANUAL1985 ACADEMIA MANUAL TOMO VI (Sal-Zuzón)1985 ACADEMIA MANUAL TOMO V (Papelamen-Sake)1984 ACADEMIA MANUAL TOMO IV (Incógnito-Papel)1984 ACADEMIA MANUAL TOMO III (Divorciado-Incógnita)1984 ACADEMIA USUAL ▼

[Ir al final de la lista](#)

V.º de lemas obtenidos en la consulta: 31

Sel	Lema.	Diccionario.
<input type="checkbox"/>	mujer	1505 ALCALÁ
<input type="checkbox"/>	mujer	1617 MINSHEU
<input type="checkbox"/>	mujer	1787 TERREROS Y PANDO (G-O)
<input type="checkbox"/>	mujer	1832 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	mujer	1837 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	mujer	1843 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	mujer	1846 SALVÁ
<input type="checkbox"/>	mujer	1852 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	mujer	1853 DOMÍNGUEZ
<input type="checkbox"/>	mujer	1855 GASPAR Y ROIG (G-Z)
<input type="checkbox"/>	mujer	1869 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	mujer	1884 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	mujer	1895 ZEROLO
<input type="checkbox"/>	mujer	1899 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	mujer	1901 TORO Y GÓMEZ
<input type="checkbox"/>	mujer	1914 PAGÉS (F-M)
<input type="checkbox"/>	mujer	1914 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	mujer	1917 ALEMANY Y BOLUFER
<input type="checkbox"/>	mujer	1918 RODRÍGUEZ NAVAS

Consulta de lemas

Lema	mujer	
Resultados	Ordenar por: <input checked="" type="radio"/> Lema <input type="radio"/> Diccionario <input type="checkbox"/> Primera aparición	
Criterios (Utilice solamente un criterio de selección)	Perfil (Ninguno) ▾ Grupos 1.- Diccionarios de los siglos XV-XVIII 2.- Diccionarios generales de los siglos XIX-XX 3.- Academia ▾ Diccionarios (Todos) 1992 ACADEMIA USUAL 1989 ACADEMIA MANUAL 1985 ACADEMIA MANUAL TOMO VI (Sal-Zuzón) 1985 ACADEMIA MANUAL TOMO V (Papelamen-Sake) 1984 ACADEMIA MANUAL TOMO IV (Incógnito-Papel) 1984 ACADEMIA MANUAL TOMO III (Divorciado-Incógnita) 1984 ACADEMIA USUAL	

[Ir al final de la lista](#)

N.º de lemas obtenidos en la consulta: 1

Sel	Lema.	Diccionario.
<input type="checkbox"/>	muger	1611 COVARRUBIAS

 Seleccionar todos.

[Listado](#) [Desel.](#)
[Ir al inicio de la lista](#)

N.º de lemas obtenidos en la consulta: 1

tra Lat specimen, **¶** muestra, eructu
 que haze el bordador, o otro oficial, pa-
 ra dar a entender lo q̄ ha de ser la obra:
 y entre las labranderas se llama decha-
 do: y acerca de los maestros vale lo mes-
 mo, que la materia o exemplar, que dā
 al niño. **¶** Muestra, la reseña de la gente
 de guerra.

M V G E R, del nombre Lat. mulier,
 à mollitie (vt inquit Varro) immutata &
 detracta litera, quæ si mollier, & proprie
 mulier dicitur, quæ virgo non est. Mu-
 chas cosas se pudieran dezir en esta pa-
 labra; pero otros las dizan, y con mas li-
 bertad de lo que seria razon.

M V G E R I E G O, vocablo barba-
 ro, significa la calidad de las mugeres de
 algun lugar. Verbi gratia, diciendo, El
 mugeriego de tal lugar, tiene mucho de
 Corte. Mugeriego, el hombre que an-

non
 la p
 dilb
 tadc
 ficò
 mó
 don
 llan
 sessi
 N
 gra,
 ser
 ron
 N
 tigu
 pio
 desp
 trici
 calç
 las

[Ir al final de la lista](#)

N.º de lemas obtenidos en la consulta: 26

Sel	Lema.	Diccionario.
<input type="checkbox"/>	muger	1495 NEBRIJA
<input type="checkbox"/>	muger	1505 ALCALÁ
<input type="checkbox"/>	muger	1516 NEBRIJA
<input type="checkbox"/>	muger	1570 CASAS
<input type="checkbox"/>	muger	1591 PERCIVAL
<input type="checkbox"/>	muger	1604 PALET
<input type="checkbox"/>	muger	1607 OUDIN
<input type="checkbox"/>	muger	1609 VITTORI
<input type="checkbox"/>	muger	1611 ROSAL
<input type="checkbox"/>	muger	1617 MINSHEU
<input type="checkbox"/>	muger	1620 FRANCIOSINI
<input type="checkbox"/>	muger	1670 MEZ DE BRAIDENBACH
<input type="checkbox"/>	muger	1679 HENRÍQUEZ
<input type="checkbox"/>	muger	1705 SOBRINO
<input type="checkbox"/>	muger	1706 STEVENS
<input type="checkbox"/>	muger	1721 BLUTEAU
<input type="checkbox"/>	muger	1734 ACADEMIA AUTORIDADES (G-M)
<input type="checkbox"/>	muger	1780 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	muger	1783 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	muger	1791 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	muger	1803 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	muger	1803 ACADEMIA SUPLEMENTO
<input type="checkbox"/>	muger	1817 ACADEMIA USUAL
<input type="checkbox"/>	muger	1822 ACADEMIA USUAL

[Portada](#) [Prólogo](#) [Diccionario](#) [Epílogo](#)
[RAE A 1734. \(Pag:626,2\)](#)

es voz
2. Lu-
dos al
coces,
3. a casa
uestro.
ra y la
alquie-
3. mer-
alidad.
lib. 7.
ven de
4. a muef-
do por
nie sea
5. a muef-
modé-
nder lo
ebe re-
6. en su
3. señal,
alguna

ceum. PALOM. Mult. PICT. II.D.1. cap. 3. y... et hornillo se hace de ladrillos, y cubierto con una *mufla*, à manera de aljofaina ó cazuela. MUFLIR. v. a. Voz de la Germania, que significa Comer. Juan Hidalgo en su Vocabulario. Lat. *Edere. Deglutire.*

MUGA. s. f. Lo mismo que Mojón, término ó límite. Es voz usada en la Rioja y otras partes. Lat. *Terminus.*

MUGER. s. f. Criatura racional del sexo femenino. Es del Latino *Mulier*, que significa lo mismo. RECOP. lib.7. tit.12. l.1. cap.10. Que las *mugeres* puedan traher jubones de telilla de oro y plata, y guarnecerlos con una trenilla de lo mismo. CALD. Com. Las armas de la hermosura. Jorn.3.

*I yo, Sabino nuevo,
 Darte con más razón mis brazos debo,
 Que yá be sabido que infelice eres,
 Por valer el bonor de las mugeres.*

MUGER. Se entiende regularmente por la que está casada, con relación al marido. Lat. *Uxor.* CHRON. DE S. FERN. cap. 2. Despues dello, passados veinte y cinco dias, murió la Reina Doña Leonor *mugr* del Rey D. Alonso. LOR. Com. Viuda, casada y doncella. Act. 1.

*Sé que soi vuestra mugr,
 y que por tal me confesfo.*

MUGER DE SU CASA. La que tiene gobierno y disposición para mandar y executar las cosas en la casa, y cuida de su hacienda.

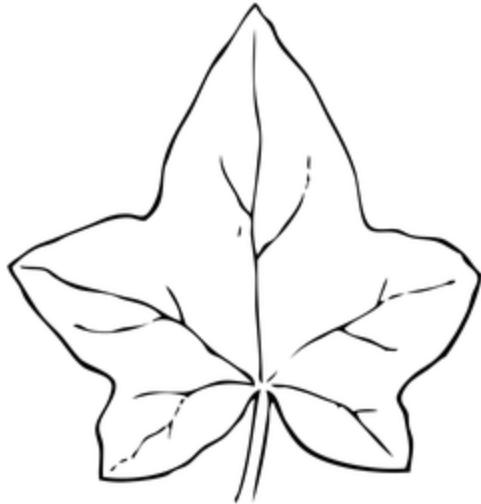
TESORO
DE LA LENGVA
CASTELLANA, O
ESPAÑOLA.



Buscar...

a

Primera letra en orden cerca de todas las naciones que usaron caracteres, como nos consta de hebreos, árabes, griegos, latinos, y los demás; y esto por ser simplicísima su pronunciación. Los latinos dicen *a*, los griegos *alpha*, los hebreos *aleph*, los árabes *aliph*, los fenices *alioz*, el indio *alephu*. Y así, es la primera que el hombre pronuncia en naciendo, salvo que el varón, como tiene más fuerza, dice *a*, y la hembra *e*, en que parece entrar en el mundo, lamentándose de los primeros padres Adán y Eva. Llámese letra vocal porque, sin ayuda de los demás instrumentos con que se forman las letras, se pronuncia así ella como las demás vocales que se le siguen en orden, yendo apretando y recogiendo la boca, y formando el golpe del aliento, el de



IEDRA.es



Palabro del día: [escás](#)

[Acerca de Iedra](#) | Novedades en el [blog](#) y en [!\[\]\(e2d6a0f151413f4a76086198b0b68027_img.jpg\)](#) | [Ruegos y preguntas](#)

con ♥ de [Gabriel Rodríguez Alberich \(gabi@gabi.is\)](#)

Tipo de búsqueda

Lematizada

Exacta

Buscar en

Lemas y definiciones

Lemas

Etimología

Ordenar

Por relevancia

Alfabéticamente

Alfabético inverso

Por frecuencia

Por longitud ▼

Por longitud ▲

Por número de acepciones

Diccionario

Todos

DLE (RAE)

María Moliner

Manuel Seco

Marcas (?)



"color"

2834 resultados (0.02 segundos)

Exacta > Lemas y definiciones > Orden alfabético



[abadejo](#)



/a.ba.ðe.xo/ - Año 1726 - Frec. 1249

... . carraleja. 5. cantárida (ll insecto). 6. Pez del mar de las Antillas, de **color** oscuro y escamas pequeñas y ...

[abarquillado](#)



manuel seco

/a.bar.ki.ðja.ðp/

... , pero sin llegar a cerrarse. 3. adj. raro. [Color] semejante al barquillo. ...

[abeja](#)



/a.'be.xa/ - Año 1726 - Frec. 22003

... 1. Insecto himenóptero, de unos quince milímetros de largo, de **color** pardo negruzco y vello rojizo ... terrenos duros. abeja carpintera 1. Himenóptero del tamaño y forma del abejorro, de **color** negro morado ...

[aberenjenado](#)



/a.be.ren.xe.'na.ðp/ - Año 1899 - Frec. 65

... 1. Dicho de un **color**: Semejante al del fruto de la berenjena. 2. De **color** aberenjenado. 3. Que ...

[aborrachado](#)



/a.bo.ra.ðfá.ðp/ - Año 1783 - Frec. 4

... 1. Que tiene características que recuerdan las de una persona borracha, especialmente el **color** ...

[abrasilado](#)



maría moliner

/a.bra.si.'la.ðp/ - Frec. 5

[abroma](#)



/a.'bro.ma/ - Año 1899 - Frec. 3

... metros de altura, con tronco recto, hojas grandes, lobuladas, opuestas y de **color** verde oscuro, flores ...



Diccionario avanzado

El «Diccionario avanzado» es un sistema novedoso que, por medio de filtros de distinta naturaleza (lengua de origen, área geográfica, nivel de lengua, especialidad, etc.) DLE. Combinando estos criterios de búsqueda, se pueden obtener listados completos de palabras y expresiones que comparten más de una propiedad.



Introduzca el texto para realizar la búsqueda libre



Buscar

Facetas disponibles

Categoría	+
Género	+
Geografía	+
Grado	+
Intención	+
Lengua	+
Nivel	+
Número	+
Origen	+
Persona	+
Registro	+
Tecnicismo	+
Tema	+
Tipo	+
Transición	+
Uso	+

Opciones de búsqueda disponibles

- **Búsqueda libre**

Introduzca el texto que quiere buscar y pulse sobre el botón «Buscar».

- **Facetas**

Filtre las palabras por facetas.

- **Búsqueda por zonas**

Busque palabras según la zona donde aparecen en el diccionario: lema, definición, etimología o ejemplo. Para ello, pulse e introduzca los criterios de búsqueda que desee.

Covarrubiator™

De español moderno a español áurico *



Traducir texto

[o probar con uno aleatorio](#)

Covarrubiator™

De español moderno a español áurico *



La Asoziaciō de Iouenes Inuestigadores de Historiografia e Historia de la Lengua (AJIHLE) constituyese en el cāpo delimitado por la Ley 19/64 de veynticuatro de diciembre y al amparo de lo dispuesto en el articulo veyntidos de la Constituziō cō el proposito de feruir de lugar de reuniō e intercambio ētre filologos y linguistas que iniciā su andadura dētro de la inuestigaziō historica de la nuesa lengua. Sus organos de Gobierno sō la Asamblea General y la Iunta Diretiua.

En lo q respeta a la relaziō de la AJIHLE cō otras Asoziaciones, destacamos su vinculo cō dos instituziones releuātes en los estudios diacronicos del español. Por vn lado, la Asoziaciō de Historia de la Lengua Española (AHLE) y, por otro lado, la Soziedad Española de Historiografia Linguistica (SEHL).

En cuāto a los objetiuos principales de la AJIHLE destacamos los siguientes:

DICCCIONARIO DE AUTORIDADES (1726-1739)

Consulta en:

 las entradas el textoTipo de consulta: REAL ACADEMIA ESPAÑOLA
DICCCIONARIO DE AUTORIDADES

1726-1739

[Preliminares](#) [Relación de entradas](#)

FICHERO GENERAL REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

Escriba la palabra que desea consultar:



Tipo de consulta:

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

FICHERO GENERAL DE LA LENGUA ESPAÑOLA



Recurso elaborado por la Real Academia Española
ISSN 2340-9401

Verdeceledón

318

La cristalización del cardenillo [...] está en forma de berizo de castaña [...] Es un globo verde-celedón, berizado por muchas agujas blancas,

177. Suárez, M.G. Memorias II 20-V-27

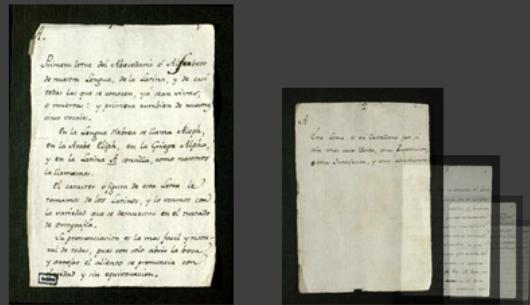
Gestión de documentos de archivo



Fondos Búsqueda rápida

- ▼ Cuadro de organización 1 - Fondos de i...
 - ▼ Fondo F1 - A/ Real Academia Española
 - ▼ 1.ª división de fondo 2 - Secretaría
 - ▼ 2.ª división de fondo 12 - Secretaría. Fic...
 - ▼ Serie 1 - Fichero de hilo
 - ▶ Unidad documental compuesta 1 - Caj...
 - ▶ Unidad documental compuesta 2 - Caj...
 - ▶ Unidad documental compuesta 3 - Caj...
 - ▶ Unidad documental compuesta 4 - Caj...
 - ▶ Unidad documental compuesta 5 - Caj...
- 94 más...**

Serie 1 - Fichero de hilo

[Fondos de instituciones](#) » [A/ Real Academia Española](#) » [Secretaría](#) » [Secretaría. Ficheros](#) » [Fichero de hilo](#)

A

Resultados 1 a 10 de 266569 [Mostrar todo](#)

Área de identidad

Código de referencia	ES 28079 ARAE 1-F1-2-12-1
Título	Fichero de hilo
Fecha(s)	• s. XVIII-s. XX (Creación)
Nivel de descripción	Serie
Volumen y soporte	260 439 cédulas Papel

Área de contexto

Nombre del productor	Real Academia Española (1713-) (1713-)
Institución archivística	Archivo de la Real Academia Española

Área de contenido y estructura

Diccionario histórico de la lengua española

Escriba aquí la palabra



áéíóúñ

guadaña s. (1400-)

guadaña, guadanna, gadaña, guadañota

13.ª Entrega (diciembre de 2022)

Versión del 31/12/2022

Equipo Universidad de León

Mostrando ordenación cronológica



Etim. Voz tomada probablemente del gótico *[waithô]* como 'prado; pastizal' y esta, a su vez, del germánico *[waith-]* (véase *DECH*, s. v. *guadaña*).

Se documenta por primera vez, con la variante *guadañas* y en la acepción 'instrumento agrícola que sirve para segar a ras de tierra, consistente en una cuchilla alargada, de forma curva y acabada en punta en uno de sus extremos que se sujet a un mango largo, en ocasiones con dos agarres a distintas alturas', en 1400, en la *Biblia romanceada*. Se consigna por vez primera en el *Universal vocabulario en latín y en romance* (1490) de Fernández de Palencia y y dos años después en el *Diccionario latino-español* de Nebrija: "harpe es cuchillo de Mercurio como guadaña". Tras un proceso de metáfora se registra como 'semejante a la guadaña o a alguna de

Mostrar resumen completo ▾ Ocultar resumen ↑

1. *s. f.* Instrumento agrícola que sirve para segar a ras de tierra, consistente en una cuchilla alargada, de forma curva y acabada en punta en uno de sus extremos que se sujet a un mango largo, en ocasiones con dos agarres a distintas alturas.

docs. (1400-2022) 185 EJEMPLOS:

Primero y último

Destacados

Todos

 c1400 ANÓNIMO *Biblia romanceada* (RAH 87) [1995] fol. 5r Esp (CDH)

[...] . & judgara entre / las nasções & corregira a muchos / pueblos & quebrantarán sus espadas / para guadañas & sus lanças / para podaderas

 2022 ANÓNIMO "Allanan cinco inmuebles cabezas de ganado" [30-11-2022] *El Tiempo* (Bogotá) Co (HD)

En el área protegida, ubicada en la vereda Unibrisas del Iteviare, en Mapiripán, se identificaron 500 hectáreas deforestadas en los cinco puntos inspeccionados, por tala y quemas, indicó el subdirector de Cormacarena, Ricardo Pineda. Así mismo, 3,94 metros cúbicos de madera, 300 cabezas de ganado, tres motosierras, tres espadas y una guadaña, equipos que fueron puestos a disposición de la Fiscalía.

Acerca del diccionario

- Estructura
- Presentación
- Cómo se cita
- Créditos
- Patrocinadores y colaboradores
- Contacto

Rueda de palabras

 guacamaya
 guacamayabo
 guacamayense
 guacamayero
 guacamayo
 guacamayón
 guaco

 guadaña
 guadañazo
 guadañeta
 guadra
 guanaca
 guanacada
 guanacal
 guanacas

ACADEMIA ESPAÑOLA

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

DICCIONARIO HISTÓRICO
DE LA
LENGUA ESPAÑOLA

TOMO I. — A.



MADRID, 1933

DICCIONARIO HISTÓRICO
DE LA
LENGUA ESPAÑOLA

SEMINARIO DE LEXICOGRAFÍA

DIRECTOR
JULIO CASARES

SUBDIRECTOR
RAFAEL LAPESA MELGAR

REDACTOR JEFE
SALVADOR FERNÁNDEZ RAMÍREZ



MADRID
1960

Tesoro de los diccionarios históricos de la lengua española

Escriba aquí la palabra



áéíóúñ

El *Tesoro de los diccionarios históricos de la lengua española TDHLE* es una aplicación informática que permite efectuar la consulta unificada de los repertorios que estudian la historia del léxico de nuestra lengua. Este recurso permite efectuar búsquedas en las siguientes obras: el *Diccionario histórico de la lengua española*, proyecto en curso de la Real Academia Española y de la Asociación de Academias de la Lengua Española (cuya publicación se inició en 2013); el *Diccionario histórico de la lengua española* (Real Academia Española; *DHLE* 1933-1936; artículos *a-cevilla*); los materiales inéditos del primer *DHLE* de la Real Academia Española (artículos *cía-efélide*), el *Diccionario histórico de la lengua española* (Real Academia Española; *DHLE* 1960-1996; artículos *a-apasanca* y *b-bajoca*); el *Diccionario histórico del español de Costa Rica* (1995), de M. Á. Quesada Pacheco; el *Diccionario histórico del español de Venezuela*, de F. J. Pérez (2012 y 2016), y el *Diccionario histórico del español de Canarias*, de C. Corrales Zumbado y D. Corbella Díaz (2.ª edición, 2013).

Tesoro de los diccionarios históricos de la lengua española 2021

Real Academia Española © Todos los derechos reservados

Con el apoyo de
INDITEX



Sobre el *TDHLE*

Repertorios contenidos

Rueda de palabras

[cochaboda](#) • *Inéd. 1933-1936*

[cochada](#) • *Inéd. 1933-1936*

[cochafisco](#) • *DHECan*

[cochama](#) • *Inéd. 1933-1936*

[cochamandrero](#) • *Inéd. 1933-1936*

[cochambre](#) • *Inéd. 1933-1936*

[cochambrería](#) • *Inéd. 1933-1936*

[cochambrero](#) • *Inéd. 1933-1936*

[cochambrón](#) • *Inéd. 1933-1936*

[cochambroso](#) • *Inéd. 1933-1936*

[cochapa](#) • *Inéd. 1933-1936*

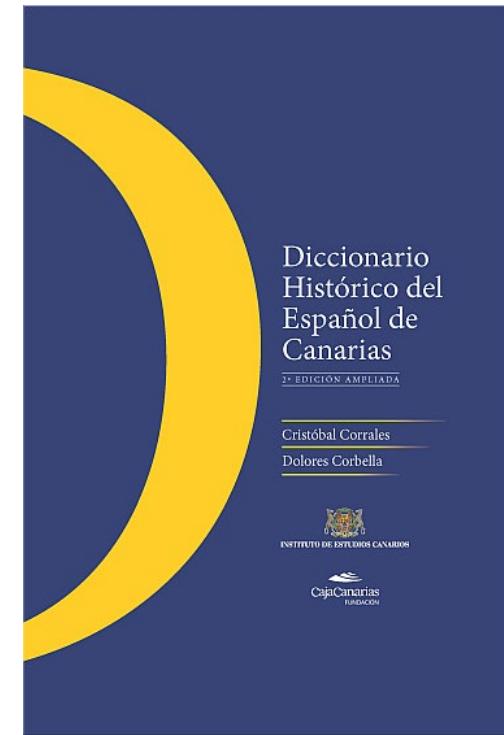
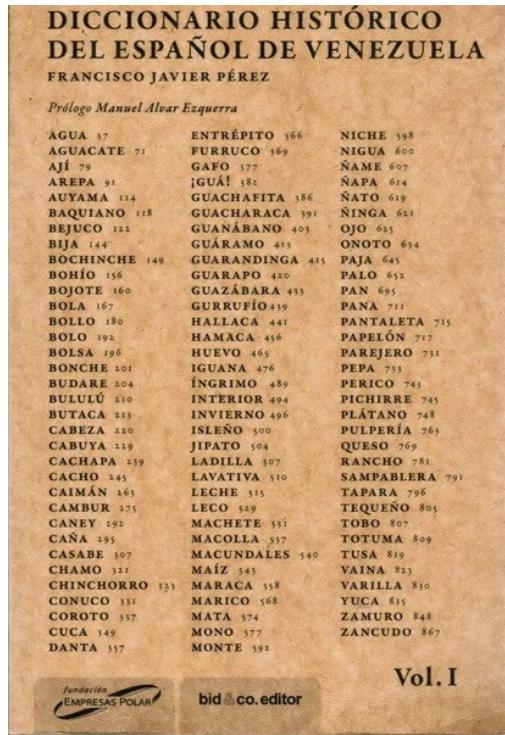
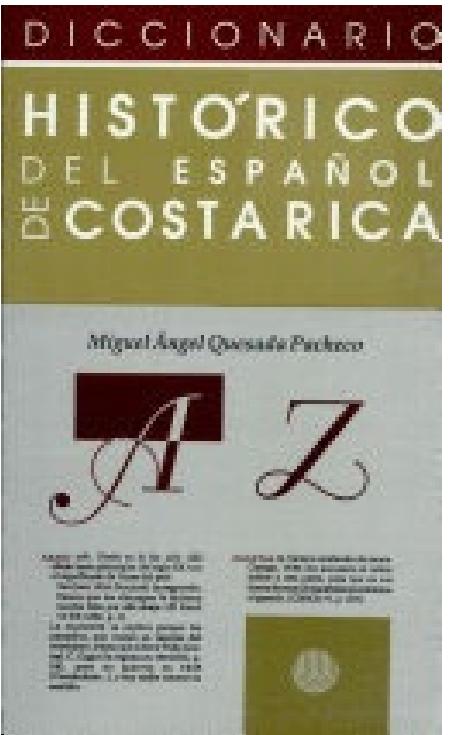
[cochar](#) • *Inéd. 1933-1936*

[cocharro](#) • *Inéd. 1933-1936*

[cochastro](#) • *Inéd. 1933-1936*

[cochayuyo](#) • *Inéd. 1933-1936*

TAMBIÉN LE INTERESARÁ



**iecan**
Diccionario Histórico
del Español de Canarias
(DHECan)
INSTITUTO DE ESTUDIOS CANARIOS

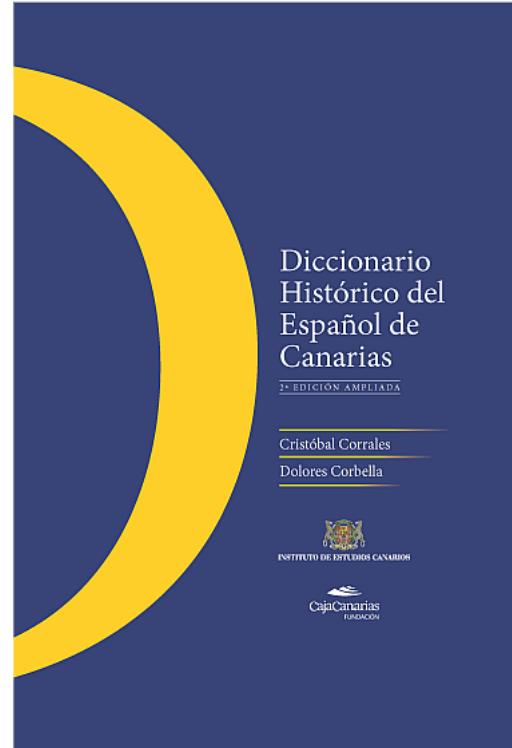
Lema: [Consulte el índice de lemas](#) 

Artículo: [Consulte el texto de los artículos](#) 

Tipo de consulta: [Cualquier palabra](#)  [Ayuda](#)

DHE
DICTIONNAIRE HISTORIQUE
DE LA LENGUA ESPAÑOLA

[Inicio](#)   [Ayuda](#)



Diccionario Histórico del Español de Canarias
2^a EDICIÓN AMPLIADA

Cristóbal Corrales
Dolores Corbella


INSTITUTO DE ESTUDIOS CANARIOS


CajaCanarias
FUNDACION

[El DHECan](#)
[El Instituto de Estudios Canarios](#)
[Créditos](#)
[Cómo citar el DHECan](#)
[Contacto](#)

Buscar palabra o frase



 CÓMO USAR
TESORO.PR

 BÚSQUEDA
AVANZADA

Sobre tesoro.pr

Tesoro.pr aspira a ser la referencia más completa y actualizada sobre las palabras y frases del español de Puerto Rico, así como una herramienta de consulta e investigación sobre el léxico puertorriqueño.

Tesoro.pr es un diccionario de diccionarios, de base electrónica, en continuo crecimiento. Actualmente contiene 28,086 palabras y frases puertorriqueñas, provenientes de 65 fuentes sobre el español de Puerto Rico (diccionarios, vocabularios, glosarios, tesis, etc.) escritas del 1788 al 2022.



▼ Introducción

▼ Equipo de trabajo

▼ Aspectos técnicos



J. COROMINAS · J. A. PASCUAL

DICCIONARIO
CRÍTICO ETIMOLÓGICO
CASTELLANO E HISPÁNICO

GREDOS

BIBLIOTECA ROMÁNICA HISPÁNICA
DIRIGIDA POR DÁMASO ALONSO
V. DICCIONARIOS, 7

DICCIONARIO CRÍTICO ETIMOLÓGICO CASTELLANO E HISPÁNICO

POR

JOAN COROMINAS

Profesor de Filología Románica en la Universidad de Chicago
Miembro del Institut d'Estudis Catalans

CON LA COLABORACIÓN DE

JOSÉ A. PASCUAL

Profesor de Gramática Histórica de la Lengua Española en la Universidad de Sevilla

A-CA



EDITORIAL GREDOS
MADRID



Introducción

Ya durante la publicación del *DCEC* comenzó su autor un cuidadoso proceso de revisión de esa magna obra etimológica. De esta revisión, que se inicia con las adiciones al tomo IV y se continúa en todos sus trabajos posteriores, ha permanecido inédita una considerable cantidad de materiales. Quien haya seguido de cerca las investigaciones del profesor Corominas comprenderá las dificultades que ha tenido para hurtar el tiempo a otros estudios, tan urgentes, tan necesarios y tan innovadores, emprendidos por él en estos últimos veinticinco años¹, y poderse dedicar a rehacer totalmente su *Diccionario Crítico Etimológico de la Lengua Castellana*.

Aquel diccionario es la guía más segura de que dispone el romanista para resolver los problemas etimológicos del castellano, y aun de las demás lenguas y dialectos hispánicos². La presente obra ha ampliado aún más la atención a lo peninsular, tanto en el caso de los dialectos hispánicos como en el de las grandes lenguas —románicas o no— gallegoportuguesa, vasca y catalana. Y aunque el prof. Corominas no ha tenido la pretensión de abordar exhaustivamente todos los enigmas etimológicos de las lenguas de la Península Ibérica, no ha renunciado a dar alguna luz sobre sus problemas más espinosos y difíciles. Si algo ha dejado conscientemente de lado, ha sido sólo en aquellas zonas del léxico más transparente y menos difícil de explicar. Por estos motivos ha querido su autor designar el nuevo diccionario con el título de *Diccionario Crítico Etimológico Castellano e Hispánico (DECH)*, para mostrar que si bien en esta obra se sigue dedicando una especial atención a la etimología castellana, ésta se complementa con una perspectiva hispánica que resulta sumamente útil no sólo para el conocimiento de los idiomas peninsulares, sino también para poder entender mejor el desarrollo del propio léxico castellano.

Las bases del *Diccionario Crítico Etimológico Castellano e Hispánico* que ahora ve la luz son —no podía ser de otra forma— las establecidas en el *DCEC*: su solidez metodológica, la doctrina etimológica que se exhibe en él y la abrumadora cantidad de artículos en que es imposible ir más allá de donde ahí se había llegado, no permiten pensar, a los veinticinco años de su publicación, en una obra que en lo fundamental deba partir de planteamientos diferentes a los mantenidos en aquel diccionario. No obstante, es mucho también lo que el nuevo diccionario se separa de su antecedente. Esto acontece, por un lado, con el léxico de etimología dudosa o incierta, pero también con palabras que parecían haber encontrado ya una explicación satisfactoria y sobre las que, con los nuevos datos de que disponemos, resulta obligado cambiar de modo de parecer. Aunque la novedad más importante que se va a encontrar en esta obra tiene que ver con la posibilidad de precisar en un grupo muy nutrido de vocablos su lengua concreta de origen. Es lo que ocurre, por poner un ejemplo, con el fondo léxico que en el *DCEC* había que dejar relegado al impreciso ámbito de lo «*prerromano indoeuropeo*», etiqueta que hoy sabemos encubre una realidad lingüística mucho más compleja de lo que entonces se podía sospechar.

El interés que puede tener el nuevo diccionario para un romanista no procede sólo del hecho de que se encuentren resueltos aquí problemas a los que no se les había dado una solución en el *DCEC*, sino incluso de aquellos casos en los que ahora hay que concluir más decididamente que antes con un *ignoramus*. Por ello esta obra puede producir en alguno de sus lectores la impresión de que ahora titubea a veces nuestro sentido de seguridad. Tal impresión es cierta en la medida en que el campo de estudio del léxico romance se ha ampliado notablemente en el *DECH*, y del lado de su zona más problemática; pero además la atención que el Dr. Corominas ha dedicado a aspectos relacionados con lenguas tan poco frecuentadas generalmente por los hispanistas como las diferentes indoeuropeas, semíticas, etc., le ha permitido recorrer caminos cuyo suelo es mucho más movedizo —¡pero tan iluminador a la vez!— que el que pisamos quienes solemos reducir nuestro trabajo a la parcela más cómoda de la etimología romance: la transmisión del material latino. Si el autor de este diccionario ha recomendado en varias ocasiones a los lingüistas jóvenes que no se enfrenten, sino con mucha prudencia, con las partes más problemáticas del léxico románico, era razonable que él, en plena madurez intelectual y amparado en una excepcional formación lingüística, tratara de dar alguna orientación sobre las palabras de etimología más inaccesible. Es cierto que en tales casos alternan los claros con las sombras, pero estas últimas no se deben a que no se haya planteado con todo rigor la comparación lingüística, sino sólo a la cantidad de problemas y dificultades, algunas casi insalvables, que se le presentan al lingüista en este terreno. La capacidad explicativa que tienen las ideas del prof. Corominas a propósito de los restos sorotápticos en los idiomas peninsulares o del intercambio directo o indirecto entre lenguas del Oriente y de la Romania (aportación iranía al léxico musulmán que trasciende a España, corriente en sentido opuesto, influjo de los partos y escitas en el latín vulgar), es verdaderamente grande. Si en la mayoría de las ocasiones estas ideas han de terminar imponiéndose como evidentes, en otras su misma provisionalidad ha de resultar positiva en un tipo de trabajo que tiene como premisa fundamental que sólo «lo que es provisional, lo que puede ser infirmado, tiene derecho a llamarse científico»³.

No es la menor ventaja del presente diccionario la que se deriva del esfuerzo que han realizado sus autores por aportar los datos contenidos en nuevos textos, glosarios, monografías dialectales, artículos, etc. Se adelantan así muchas de las dataciones del *DCEC* y se complementa la documentación a que se había dado entrada en ese diccionario; aunque no se haya realizado un trabajo exhaustivo en este sentido. Como en el caso del *DCEC* se ha partido de la idea de que lo bueno era preferible a lo óptimo, cuando para lograr esto último hubiera existido además la posibilidad de que la aparición de esta obra se retrasase indefinidamente, o incluso llegara a quedar inédita. Lo prudente —y lo más importante también— era que pudieran ver la luz todos los datos, hipótesis y explicaciones que el sabio autor de la obra había ido allegando durante estos veinticinco últimos años.

Tal y como se ha concebido la obra, ésta se presenta ensamblando los materiales nuevos con los antiguos. Se comprobará que son muy pocos los artículos en los que no se hacen correcciones, precisiones, añadidos o cambios sustanciales, y bastantes, sin embargo, los artículos que no aparecían en el diccionario anterior o que, existiendo ya en él, han experimentado un planteamiento etimológico totalmente nuevo. El *DECH* mantiene, en la medida de lo posible, la estructura del *DCEC*, conservando de éste todo lo que sigue siendo de alguna utilidad: por este motivo no se ha considerado necesario cambiar, más que en unos pequeños detalles imprescindibles, el prólogo, la bibliografía y

A
aabte
ABA I
ABA II
ababa
ababol
ABACÁ
abacería
ABACERO
ÁBACO
ABAD
ABADA
abada
ABADEJO
abadengo
abadernar
abadesa
abadia
abafar
abagar
abajar
abajo
abalanzarse
abalar
abaldonar
abalear
abalizar
ABALLAR I
ABALLAR II
aballestar
ABALORIO
abañador



DECEL – Diccionario Etimológico Castellano En Línea

Origen de las palabras

etimologias.deChile.net

Cada palabra tiene una curiosa historia y a ciertas palabras se les atribuye más de una. Este diccionario etimológico incluye todas las versiones que son interesantes, haciendo notar las que parecen ser verdaderas (por ejemplo, ver todas las propuestas para [OK](#)). De todas maneras, verdad o mentira, hacen un buen tema de conversación.

En [mi](#) opinión todas estas etimologías son "válidas" y algunas son "populares". El hecho que una palabra ya tenga una historia, no impide que un tiempo después a la misma palabra le den el mismo o diferente significado por alguna otra razón. Según el Diccionario de la Real Academia Española la definición de ["etimología popular"](#) acepta la "interpretación espontánea que se da vulgarmente a una palabra relacionándola con otra de distinto origen". Además, "válido" es un adjetivo que denota: "Recibido, creído, apreciado o estimado generalmente". Es decir, "válido" no necesariamente tiene que ser verdad. Sólo tiene que ser creído, apreciado o estimado generalmente, o como dicen los italianos: *E se non è vero, è ben trovato!* (y si no es verdad, ¡está bien cantado!). Bueno, esta traducción es un capricho mío. En realidad, *trovato*, en italiano, significa "hallado", pero a mí me parece que el dicho no suena bien así, y prefiero decir cantado, como en nuestro verbo trovar, de [trovador](#). De todas maneras, aquí puedes encontrar etimologías bien encontradas, seductoras y bien cantadas :-).

[Dejar un Comentario](#)

Miembros Autorizados solamente:

[Sala de Miembros](#) [Leer los Comentarios](#) [Añadir una Palabra](#)

[A](#) [B](#) [C](#) [D](#) [E](#) [F](#) [G](#) [H](#) [I](#) [J](#) [K](#) [L](#) [M](#) [N](#) [Ñ](#) [O](#) [P](#) [Q](#) [R](#) [S](#) [T](#) [U](#) [V](#) [W](#) [X](#) [Y](#) [Z](#)

Este breve diccionario etimológico de la lengua castellana contiene más de quince-mil entradas ordenadas alfabéticamente en grupos. Cada grupo está marcado con una cajita (□)

Primero haz un click sobre la letra (arriba) con la cual empieza la palabra que buscas.

Luego selecciona la palabra (marcada con una flecha ▶), o el siguiente grupo de palabras (marcado con una cajita □), hasta encontrar la que buscas.

Los iconos de la parte superior e inferior de la página te llevarán a otras secciones útiles e interesantes. Puedes encontrar la etimología de una palabra usando el motor de búsqueda en la parte superior a mano derecha de la pantalla. Escribe el término que buscas en la casilla que dice "Busca aquí" y luego presiona la tecla "Entrar", "J" o "?" dependiendo de tu teclado. El motor de búsqueda de Google abajo es para buscar contenido dentro de las páginas.

· Consultar o Dicionario de dicionarios

Insira un termo

Vai

· Opcions de busca

Buscar nos lemas

 Non distinguir acentos nin b/v Buscar con comodíns ?**Dicionario de dicionarios do galego medieval**

Corpus lexicográfico medieval da lingua galega

A- Buscar palabras que empiecen por:

A
B
C
D
E

Buscar

B- Escriba a palabra buscada:

Buscar Borrar

Dicionário **ESTRAVIZ***Uma explosão de luz no universo da língua*

O *Tesouro do léxico patrimonial galego e portugués* é unha base de datos léxica que permite o acceso rápido e cómodo a información contida en traballos de léxico dialectal de galego, portugués de Portugal e portugués do Brasil.

O *Tesouro* permite consultar de xeito simple a información completa contida en obras lexicográficas e dialectais que non sempre son de fácil acceso para os investigadores. A información das fontes orixinais ofrécese completa e organizada a partir de variantes, lemas, clasificación semántica e localización. A información textual complementase cunha representación cartográfica da distribución xeográfica das formas.

O proxecto do *Tesouro* iniciouse en 2009 promovido polo Instituto da Lingua Galega (USC). Na actualidade colaboran nel 20 universidades de Galicia, Brasil e Portugal.

As buscas na base poden realizarse a partir das formas léxicas (variantes ou lemas), da localización (Galicia, Portugal e Brasil) ou do campo semántico co que se asocian.

O *Tesouro* continúa arrequentándose coa participación de todos os colaboradores. Desde 2014 a base de datos do *Tesouro* é accesible de maneira libre e gratuita.



Canastro



Datos xerais

Obras introducidas: 300 (Brasil 48, Galicia 159, Portugal 81, Galicia e Portugal 10, Galicia, Portugal, Brasil 2)

Número total de rexistros: 308413

Número de lemas: 74791

Número de variantes: 122622

 [Inicio](#) » Recursos

El Instituto

El Instituto

- [Historia](#)
- [Biblioteca](#)
- [Formación investigadora](#)
- [Memorias anuales](#)
- [Novedades](#)

Directorio

« Septiembre »

L	M	M	J	V	S	D
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Recursos

Corpus de textos

- » Arquivo do Galego Oral (AGO)
- » Biblioteca dixital da Galicia Medieval (BGM)
- » Cortegal. Corpus de textos galegos escritos por estudiantes no ámbito académico
- » Gondomar. Corpus dixital de textos galegos da Idade Moderna
- » Tesouro Informatizado da Lingua Galega (TILG)
- » Tesouro Medieval Informatizado da Lingua Galega (TMILG)
- » Xelmírez. Corpus lingüístico da Galicia medieval

Diccionarios y vocabularios

- » Dicionario de dicionarios da lingua galega (DdD)
- » Dicionario de dicionarios de xirias
- » Dicionario de Dicionarios do Galego Medieval (DDGM)
- » Dicionario de pronuncia da lingua galega

Recursos integrados

- » Recursos Integrados da Lingua Galega (RILG)

Onomástica

- » Cartografía dos apelidos de Galicia (CAG)
- » Comparación dos dez nomes más populares en diferentes zonas no ano 2015
- » Inventario Toponímico da Galicia Medieval (ITGM)
- » Portal de ditados tópicos galegos

Recursos externos

- » A nosa fala
- » Corpus de Referencia do Galego Actual (CORGA)
- » Glosario da poesía medieval profana galego-portuguesa (GLOSSA)
- » Léxico dispoñible do galego
- » Recursos do grupo TALG (UVigo)
- » SNL (Servizo de Normalización Lingüística)
- » SNL: Andel terminolóxico
- » SNL: bUSCatermos
- » SNL: Un idioma preciso
- » TERGAL

ANTENOR NASCENTES

PROFESSOR EMÉRITO DO COLÉGIO PEDRO II

DICIONÁRIO ETIMOLÓGICO

DA

LÍNGUA PORTUGUÊSA

Com prefácio de W. MEYER LÖBKE,
Professor jubilado da Universidade de Bonn

Any one who employs an etymological dictionary may be able to do so with some degree of intelligence and to some profit.

SKEAT

SEGUNDA TIRAGEM
DO I TOMO

DEPOSITARIOS :

LIVRARIA ACADEMICA
Rua Miguel Couto, 49

LIVRARIA SÃO JOSE
Rua São José, 38

LIVRARIA FRANCISCO ALVES
Rua do Ouvidor, 166

LIVROS DE PORTUGAL
Rua da Alfândega, 88

Rio de Janeiro

1955



Rueda de palabras

zurriago
zurniburni
zurniello, -a
zurrón
zurruchar
zurrulleiro
zurrupio, -a
zurruspia
zusca
zutrón
ababayos
abacena
abadiano
abafado, -a
abafar
abajar
abajo
aballadar

ababayos

1. Restos de alimento que deja el ganado en el pesebre.

Probablemente derivado de *baba*, del latín vulgar *baba*, voz expresiva creada por el lenguaje infantil (*DECH*, s. v. *baba*). No figura en el *DRAE*.

► [Zona de León](#)

► [Otras zonas](#)

Cátedra de Estudios Leoneses © Todos los derechos reservados

Palabra del día

esgaritar

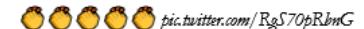
Lunes, 9 de septiembre de 2024

Recursos CELe

- ↗ Bibliografía de Estudios Leoneses (BEL)
- ↗ Materiales
- ↗ Materiales didácticos
- ↗ Videoteca
- ↗ Modo de cita

Tuits de @cele_unileon

LA BIBLIOGRAFÍA DE ESTUDIOS LEONESES
(BEL: <http://t.co/gqG1g4uoKb>) HA SUPERADO LOS 3000
REGISTROS!

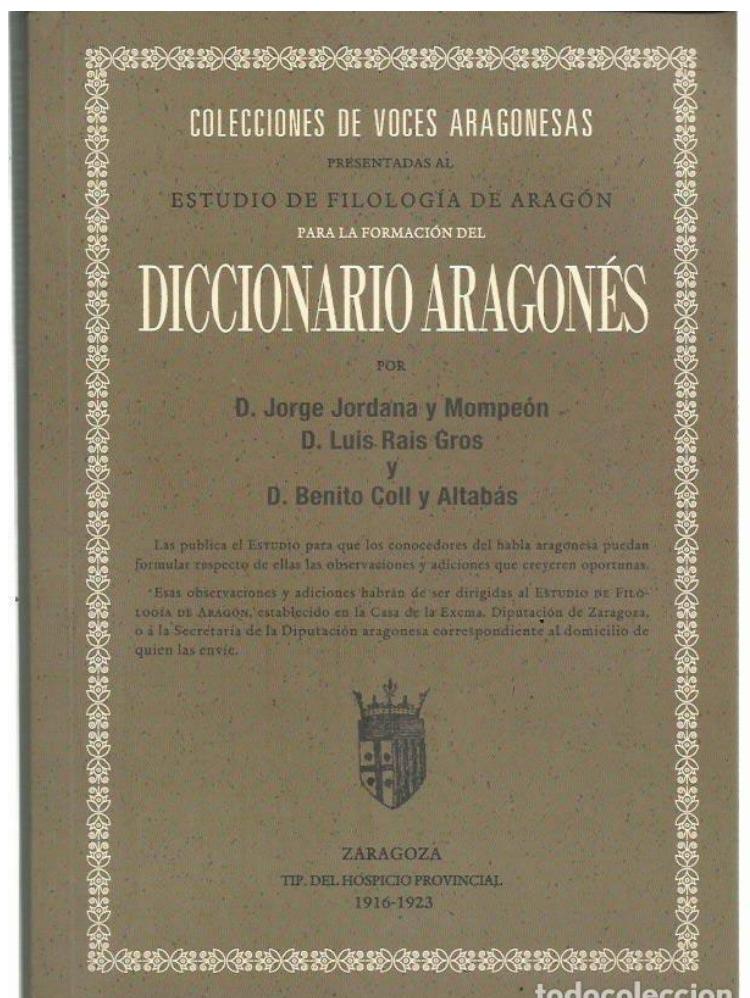
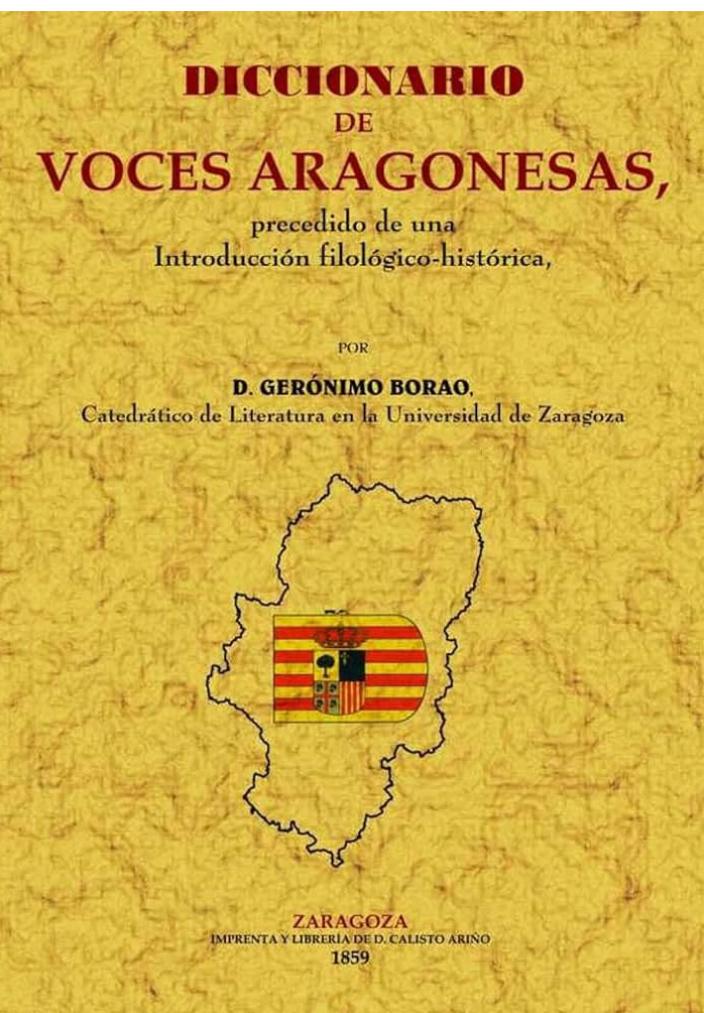


— Cátedra de Estudios Leoneses (@cele_unileon) May 13, 2019

Tuits de cele_unileon

Ensayo De Un
Diccionario Aragones
Castellano (1853)

Mariano Peralta



Diccionari

[Cerca per lemes](#)

[Cerca per variants medievals](#)

[Onomàstica](#)

Llistes

[Llista de mots segons l'origen immediat](#)

[Llista de neologismes del segle XV](#)

[Llista de mots segons la funció](#)

[Llista de mots segons el significat](#)

[Llista de mots segons la distribució en els textos](#)

[Llista de mots segons l'obra](#)

[Llista de mots segons famílies etimològiques](#)

[Llista de mots segons criteris morfològics](#)

[Llista de mots onomàstics segons tipus](#)

[Llista de mots per freqüència](#)

Corpus

[Tots els contextos d'un lema](#)

[Llista de contextos segons el coocurrents](#)

[Llista de contextos segons estructures sintàctiques](#)

[Llista de contextos segons criteris morfològics](#)



Joan Coromines

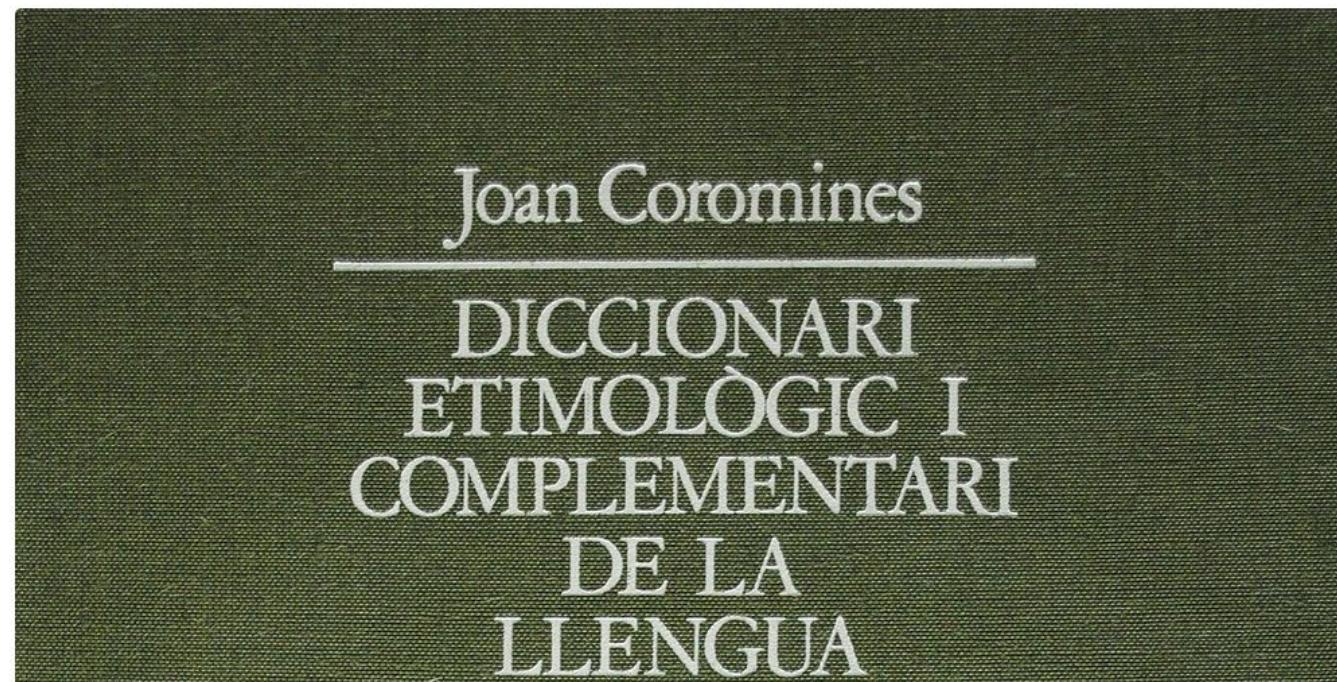
DICCIONARI ETIMOLÒGIC I COMPLEMENTARI DE LA LLENGUA CATALANA

[Prefaci](#) [Notació fonètica](#) [Portades](#) [Bibliografia](#) [Esmenes a la bibliografia](#) [Abreviatures](#)

Comença per ▾

Cercar

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z





Diccionari català-valencià-balear

Cerca:

[Consulta avançada](#)

Presentació

Aquesta edició electrònica del Diccionari català-valencià-balear (DCVB) d'A. M. Alcover i F. de B. Moll és el resultat del projecte d'informatització del DCVB que es va dur a terme a l'IEC durant el bienni 2001-2002. El juliol de 2000 l'[Editorial Moll](#), propietària de l'obra, i l'IEC signaren un acord de col·laboració per a la realització d'aquest projecte que assenyalava l'IEC com a responsable del disseny i de l'execució de les diferents fases del procés d'informatització. Aquest acord estableix també la possibilitat de la instal·lació del DCVB a Internet per a l'accés públic des del servidor web de l'IEC.

El caràcter emblemàtic del DCVB, la seva magnitud, la seva importància com a obra cabdal de la lexicografia i de la lingüística catalanes, i la necessitat d'incorporar-lo a les possibilitats obertes per les noves tecnologies motivaren l'interès d'organismes de les diverses terres de parla catalana a col·laborar en el finançament del projecte. És per aquest motiu que la informatització del DCVB es va dur a terme amb el suport de la Generalitat de Catalunya, del Govern de les Illes Balears, i del Govern d'Andorra.

La consulta del DCVB en versió electrònica reproduceix la consulta convencional d'un diccionari imprès. A partir del mot d'entrada, s'accedeix a l'article corresponent del DCVB. Les il·lustracions i les taules de flexió han estat incorporades com a fitxers vinculats al text, de manera que l'usuari les pot consultar activant l'ícone corresponent. Les transcripcions fonètiques es representen d'acord amb els principis de l'AFI (Associació Fonètica Internacional) adaptats al català per l'IEC, i la representació dels ètims àrabs s'ha adaptat als criteris de transliteració de l'IEC.

El febrer de 2018, l'Institut d'Estudis Catalans i la [Institució Francesc de Borja Moll](#), titular actual dels drets del DCVB, renovaren l'acord de cooperació per al manteniment de l'accés en línia al DCVB i per al desplegament de nous sistemes de consulta. En conseqüència, el mes de desembre de 2022 totes dues institucions signaren un acord segons el qual l'Institut d'Estudis Catalans pot oferir de forma lliure i gratuita l'accés a [consultes avançades](#) del DCVB, dins el marc de la plataforma [BDLex](#).

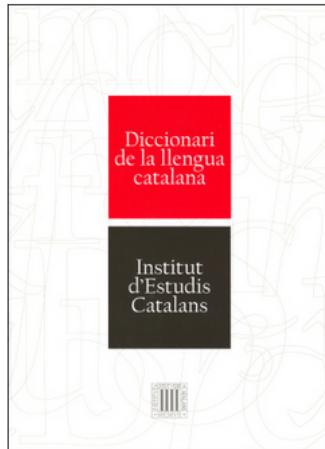
i Introducció al Diccionari

B Bibliografia

Aa Explicació de les Abreviatures

Fonts fonètiques: Si no podeu llegir els següents caràcters fonètics cal que [installeu la font](#) al vostre PC : ð ð ə ð ð

Avís legal : El contingut d'aquesta base de dades es difon a efectes de coneixement i consulta. L'usuari de la base de dades podrà consultar la informació sempre que ho faci amb un ús particular. Estan rigorosament prohibides la utilització de la base de dades amb finalitats comercials i la descàrrega massiva d'informació. L'extracció, la reutilització, la còpia i la reproducció en qualsevol mena de suport o el tractament informàtic del contingut de les dades del DCVB haurà de disposar de l'autorització escrita dels titulars dels drets de propietat intel·lectual. També n'està prohibit el lloguer, el préstec i l'accés no autoritzat per xarxa telemàtica. Qualsevol actuació en contravenció de les indicacions anteriors comportarà l'adopció de les mesures legals corresponents i estarà sotmesa a les sancions establets per la llei.



Diccionari de la llengua catalana (DIEC)

permanentment actualitzat



Diccionari essencial de la llengua catalana (DEIEC)

permanentment actualitzat

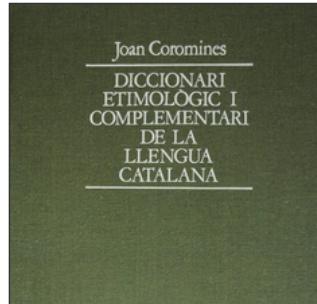


Diccionari descriptiu de la llengua catalana (DDLC)



Diccionari de sinònims d'Albert Jané

Institut d'Estudis Catalans, Carrer del Carme, 47, 08001 Barcelona.
Telèfon +34 932 701 420. Fax +34 932 701 180. [informacio@iec.cat](#).
Informació legal



PROPOSTA PER A UN ESTÀNDAR ORAL DE LA LLENGUA CATALANA, III LÈXIC

Tesoro della Lingua Italiana delle Origini

Il primo dizionario storico dell'italiano antico
che nasce direttamente in rete
fondato da Pietro G. Beltrami

Pubblicazione periodica online - ISSN 2240-5216

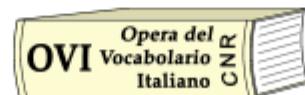
Direttore: Paolo Squillaciotti

Periodicità: aggiornamento continuo, col procedere della redazione

Data di prima pubblicazione: 15.10.1997

ENTRA

Accedi alla versione mobile



Tommaseo Online



Siamo lieti di presentare nelle pagine web dell'[Accademia della Crusca](#), accanto alle cinque [Crusche fiorentine](#), la versione elettronica del Dizionario della lingua italiana di Tommaseo, interrogabile attraverso un motore di nuova concezione realizzato da [Daniele Fusi](#).

Il testo del Dizionario è stato offerto dalla casa editrice [Zanichelli](#) di Bologna nel quadro di un accordo di scambio e collaborazione con l'Accademia della Crusca. Siamo particolarmente fieri di questo rapporto esemplare tra un ente pubblico e una grande casa editrice italiana.

ZANICHELLI

The screenshot shows the homepage of the 'Lessicografia della Crusca in Rete' project. At the top, the logo of the Accademia della Crusca is visible, along with the text 'ACCADEMIA DELLA CRUSCA' and 'LESSICOGRAPHIA DELLA CRUSCA IN RETE'. Below this, a banner indicates 'Sei in: Home > Pagina d'entrata'. The main content area features a large image of an open book. To the left, a sidebar contains a navigation menu with links such as 'Pagina d'entrata', 'Sala di lettura', 'Istruzioni per la ricerca', 'Ricerca', 'Ricerche guidate', 'Il progetto', 'I criteri scientifici', 'Il motore di ricerca', and 'I crediti'. At the bottom of the sidebar, the 'OVI' logo is displayed. The right side of the page contains text about the project's goals and features, including a DOI (10.2383/BD/LESSICOGRAPHIA) and ISBN (978889369838). The footer includes links for 'copyright', 'privacy', 'sicurezza', and 'sitemap', along with a note about the 2000-2004 copyright of the Accademia della Crusca. On the far right, there are icons for W3C validation: WAI-AA, WCAG 1.0, W3C CSS, and W3C XHTML.



<http://www.atilf.fr/tlfi>

Accueil	Abréviations	Crédits	FAQ	Contact
Accès	Supplément	Français médiéval	Cédérom	Frantext

■ Bienvenue sur le TLFi

Le **T**résor de la **L**angue **F**i**nformatisé**

Le TLFi est la version informatisée du TLF, un dictionnaire des XIXe et XXe siècles en 16 volumes et 1 supplément : 100 000 mots avec leur histoire, 270 000 définitions, 430 000 exemples...

[Entrer dans le TLFi](#)

Avertissement : la rédaction du TLF est terminée depuis 1994 et la plupart des contributeurs ont quitté le laboratoire. Il n'a pas vocation à être mis à jour. Cette ressource, qui ne fait pas l'objet d'une veille lexicographique, est donc close « en l'état ». Il est donc tout à fait naturel que les définitions qui s'y trouvent ne rendent pas compte des évolutions de la société.

La présente ressource est produite et diffusée par l'ATILF à des fins de consultation pour l'enseignement et la recherche, à l'exclusion de toute exploitation commerciale. La citation d'un extrait de la ressource au sein d'une publication scientifique est autorisée sous condition de porter la mention suivante :

TLFi : Trésor de la langue Française informatisé, <http://www.atilf.fr/tlfi>, ATILF - CNRS & Université de Lorraine.



CHÂTEAU nom masculin



X^e siècle, *chastel*. Du latin *castellum*, « place forte, forteresse », et, en latin médiéval, « ville fortifiée », diminutif de *castrum*, « camp ».

1. Demeure féodale, défendue par des fossés et de gros murs flanqués de tours ou de bastions. *Un château situé sur un rocher, sur une montagne. Des châteaux forts. Le château commandait la ville. Le château de Vincennes, de Pierrefonds.* Par analogie. *Les enfants construisent des châteaux de sable sur la plage.*
2. Résidence, habitation seigneuriale ou royale. *Il se retira dans son château. Le château de Versailles. Les châteaux de la Loire.* Par extension. Maison de campagne vaste et de noble allure, entourée d'un parc. *Les villageois venaient travailler au château.* Expr. *Mener la vie de château, vivre dans le confort et l'aisance.* Par analogie. *Château de cartes*, petite construction que les enfants édifient avec des cartes et, fig., projet sans base solide, voué à un échec subit. *S'écrouler comme un château de cartes. Un château branlant, voir Branlant.* Expr. fig. *Bâtir des châteaux en Espagne, former des projets irréalisables, se repaître de chimères.* C'est le château de la Belle au bois dormant, par référence au conte de Perrault, un lieu endormi, mystérieux.
3. Spécialement. Dans le Bordelais, maison de maître entourée d'un vignoble et, par métonymie, le vin de grand cru qu'on y produit. *Mise en bouteilles au château. Boire un château-lafite, un château-yquem, etc.*
4. MARINE. Anciennement. Construction surélevée, édifiée à la proue ou à la poupe d'un navire. *Château d'arrière, château d'avant. Ancorille.* Superstructure construite au-dessus de la partie centrale du navire. *Le château* afin de réaliser des statistiques de visites et de personnaliser votre navigation. Pour en savoir plus, surélevé permettant la distribution de l'eau sous pression. [cliquez ici](#).

J'ACCEPTE

JE REFUSE

châtaignier, n. t.

châtaignier, n. m.

châtaignier, -aine, adj.

chataire, n. f.

château, n. m.

chateaubriand, n. m.

châtelain, -aine, n.

châtelaine, n. f.

châtelé, ée, adj. [7^e édition]

VOIR AUSSI

Terminologie (FranceTerme) [1]

HISTOIRE DU MOT

château, n. m. [11^e édition]

château, n. m. [2^e édition]

château, n. m. [3^e édition]

château, n. m. [4^e édition]

château, n. m. [5^e édition]

château, n. m. [6^e édition]

château, n. m. [7^e édition]

château, n. m. [8^e édition]

château, n. m.

HISTORIQUE DE CONSULTATION

magenta, n. m.

château, n. m. [1^e édition]

château, n. m.



[Accueil](#)
[RECHERCHE](#)
[Documentation](#)
[Jean Nicot](#)
[Dictionnaire latinogallicum](#)
[Dictionnaire de Bayle](#)
[Jean-François Féraud](#)
[Academie française](#)

DICTIONNAIRE DE L'ACADEMIE FRANÇAISE [1694]



PREMIÈRE ÉDITION.

PUBLIÉE EN 1694.

A PARIS,
 Chez la Veuve de JEAN BAPTISTE COIGNARD, Imprimeur ordinaire du Roy,
 & de l'Académie Françoise
 M. DC. LXXXIV.
 AVEC PRIVILEGE DE SA MAJESTÉ.

[Formulaire de requête par mot-clé](#)

[Formulaire de recherche plein texte](#)

- [Histoire de la 1ère édition](#)
- [Organisation de la 1ère édition -- "l'ordre des Racines"](#)
- [Orthographe](#)
- [Brève bibliographie](#)
- [Histoire technique](#)

Dictionnaires d'autrefois

[Accueil](#)

Recherche globale

Lancer une recherche simultanée sur le [Thresor de la langue française](#) de Jean Nicot (1606), le [Dictionnaire critique de la langue française](#) de Jean-François Féraud (Marseille, Mossy 1787-1788) et le [Dictionnaire de L'Academie française](#) 1ère (1694), 4ème (1762), 5ème (1798), 6ème (1835), et 8ème (1932-5) éditions.

[RECHERCHE](#)

[Documentation](#)

[Jean Nicot](#)

[Dictionnaire latinogallicum](#)

[Dictionnaire de Bayle](#)

[Jean-François Féraud](#)

[Academie française](#)

Mot-vedette simple:

(e.g., liberté ou liberte)

Recherche exacte - le mot-vedette *peuple* n'obtiendra pas le mot *peuplier*. Les caractères accentués sont ignorés.

Mot-vedette complexe:

(e.g., liberté or libertE)

Le moteur cherchera toute chaîne de caractères entrée, si l'on entre la chaîne *peuple* on obtiendra les mots commençant par cette chaîne, p. ex. *peuple*, *peuplier*, et *peuplement* etc. Les majuscules AND, OR, et NOT servent comme des opérateurs logiques.

Siècle:

(Sélectionner une option)

Dictionnaire:

(Sélectionner une option)

Type d'article:

(Sélectionner une option)

Les entrées principales contiennent les sous-entrées affichées.
 TOUTES Entrées recommandées pour le DAF 1ère édition 1694 à cause de l'organisation.
 (e.g., *prison* est une sous-entrée de *prendre*).

Recherche rapide:

Volume: 1: A-B Page: 1

A (buchstabe).

Barr. *a*, „syphon“: Das instrument gleicht der form des buchstabens.

aal (fläm.) aal.

Afr. *ale*, aboul. *alle*, pik. *ale*. — Abt. Afr. *alete*. — Das afr. wort wird von Gdf. mit „*asdrilina*“ glossiert, wozu ihn wohl der anklang an afr. *ale* veranlaßt hat. Doch scheinen die beiden wörter nichts miteinander zu tun zu haben, da sie auch dem geschlecht nach verschieden sind. Der geschlechtswandel (germ. m.) ist wohl dem anlaß zu verdanken.

aanmaren (ndl.) anbinden.

Fr. *amarre*, apr. *amarraar*, norm. *amarre* „attachen, assujettir“; yvr. „attachier (en gón)“; havr. „se dit, au jeu de boule, du premier qui lance la boule“, hag. *amaré* „amarre; arranger“; sair. manch. *amare* „arrange“, Guern. *amacoar* „attachen, lie“, cgl. *amarrar* „ramasser, recueillir, rentrer les objets; cueillir“, Thion, Vire, Dol: *amarrer* „arranger, préparer“, Pléch. *amarré* „fixer fortement“, mayenne. *amaré* „rentrer des fruits“, bmanc. „ramasser, recueillir, serrer; économiser; arranger“, ang. „faire rentrer (le bétail)“, npr. *amarrar*, *amarre* ALF65.

Ablt. Guern. *maré* „allure d'un vaisseau; conduite, cours de la vie“; fr. *amarre*, alaud. *amarre*, npr. *amarró*, bmanc. être *d'amarré* „s'apre au gain, légèrement frison“; nfr. *amarrage*, apr. *amarrage*; havr. *amariander* „mal attacher, avec une corde à laquelle on fait des nouds inutiles (daher: *amariandage* „assemblage de nœuds inutiles“, *amariandement*); norm. *ramarrer* „rattacher, renouer“; Bray: „rejoindre par un nœud les 2 bouts d'une corde“, havr. „renouer“, bess. sair. „rattacher, renouer en état“, Valognes: „raccommoder (des personnes brouillées)“, hag. *ramaré* „réparer“, cgl. *ramarré* „rentrer (les fourrages etc.)“, Dol: *ramarrer* „raccommoder des hardes; refl. rebâiller sa santé“, bmanc. „réunir, mettre en tas“ (daher *bé d'ramar* „s'apre au gain“), ang. „ramasser; rassembler“; afr. *desanarrer* „démarrer“), apr. *desamarrar*‡. — Mit prifw. fr. *démarrer**, pik. lill. „partir“, yvr. „sé; ôter la chaîne ou la lîge qui retiennent un animal“; norm. „déplacer (p. ex. une table)“, Bray: „partir, sortir“, havr. „se dit, au jeu de boule, du second joueur“, bess. sair. „s'en aller (d'une voiture embourbée); faire avancer, hag. *démarrer* „partir“, Guern. *démarrair* „détacher“, Pléch. *d'marré* „partir; détacher“, bmanc. *demarrer* „renover“, ang. *demarrer* „tirer d'une ornière; bouger; refl. se débrouiller“, se hâter“, Yonn. „bouger, se mettre en mouvement pour travailler“, vñal. „sortir en marche en attaquant“. Unr.

hag. *démare* „manière de marcher“; nfr. *démarrage*; St.-Paul: *s'endmara* „s'associer pour labourer les champs“; Dom. *enmarrer* „ennyer une voiture“; ang. *enmarrer* „embarrasser“.

Die geogr. verbreitung offenbart ganz unzweif- lich den gern, ursprung des wortes. Das ver- bum ist besonders in der Normandie und West- frankreich verbreitet. Auf der atlaskarte findet es sich ausschließlich der küste nach. Aus dem fr. ist es auch ins it. (*amarrare*), kat. sp. pg. (*amarrar*) gedrungen. Doch lassen die oben be- riethre verbreitung sowie das frühe auftreten keinen zweifel, daß Frankreich das ausgangsland ist. Schuchardt Z 23, 189 vermutet mit unrecht arabischen²), Subak Z 24, 128 neapolitanischen³) ursprung. In Frankreich hat sich *démarrer*, auch vom westen ausgehend, stärker verbreitet, kraft seiner vom maritimen begriffskreis sich los- lösenden bed. Ursprung aus abd. *ammarren*, Braime Z 21, 214, mñf. trotzdem das wort heute noch els. ist (*annaren* „ein schiff anbinden“), wegen der ausbreitung zugunsten derndl. etym. Baist ZDWF 4, 272, abgelehnt werden. ML 478.

1) Her. leg. aus Oltror. 14. Jh.

2) Hap. leg. aus Bayonne. Auch ins kat. *desamarrar*.

3) Seit Ende 15. Jh.

4) Hier und in einigen der folgenden formen hat sich

marc. eingeschlichen.

5) S. ebenda über weiterbildung der subst. im it. sp.

Aarschot stadt in Brabant.

Wallon. *hansecote* „lure, étoffe“, nfr. *anacoste*. — Nach der stadt benannt, in welcher dieser stoff zuerst angefertigt wurde. Im 18. Jh. entlehnt in der form *arscol*, *anascot*. Aus dem fr. stammt kat. *anascot*. Ulrix 2.

ab von.

Afr. *as in as deables me fax porter en paréis*. fr. *à bei laisser, faire mit inf. u. a.*, ebenso prov.; aleman. *ab* „*depmis*“. Richter, Ab im romanischen. 1904: Müller, H. F., Origine et histoire de la préposition à dans les locutions du type de „faire faire qch. qn.“ Poitiers 1912; Spitzer, ZPSL 43 I, 279; Rübel, Z 38, 371.

abacus rechenbrett.

Daraus entlehnt afr. *abac*, nfr. *abaque*.

***aballinea** (gall.) alpenmispel.

Nfr. *amélanche*, Thônes: *armaléba*, pr. *ame- lenco*, alp. *amerancho*, Lillé: *améleincha*, long. *aberlenco*, aveyr. *ametenco*, oblonco; *omélonc* amélanche⁴, obleton. — Ablt. Nfr. *amélanche*, Thônes: *armales*, pr. *amélenquie* nsw. RIFI 5, 128; ALF Suppl.

Der gall. ausdruck hat sich mangels eines lat. konkurrenzwortes halten können. Fr. ist eine abh.



Romanisches Etymologisches Wörterbuch^{Online}

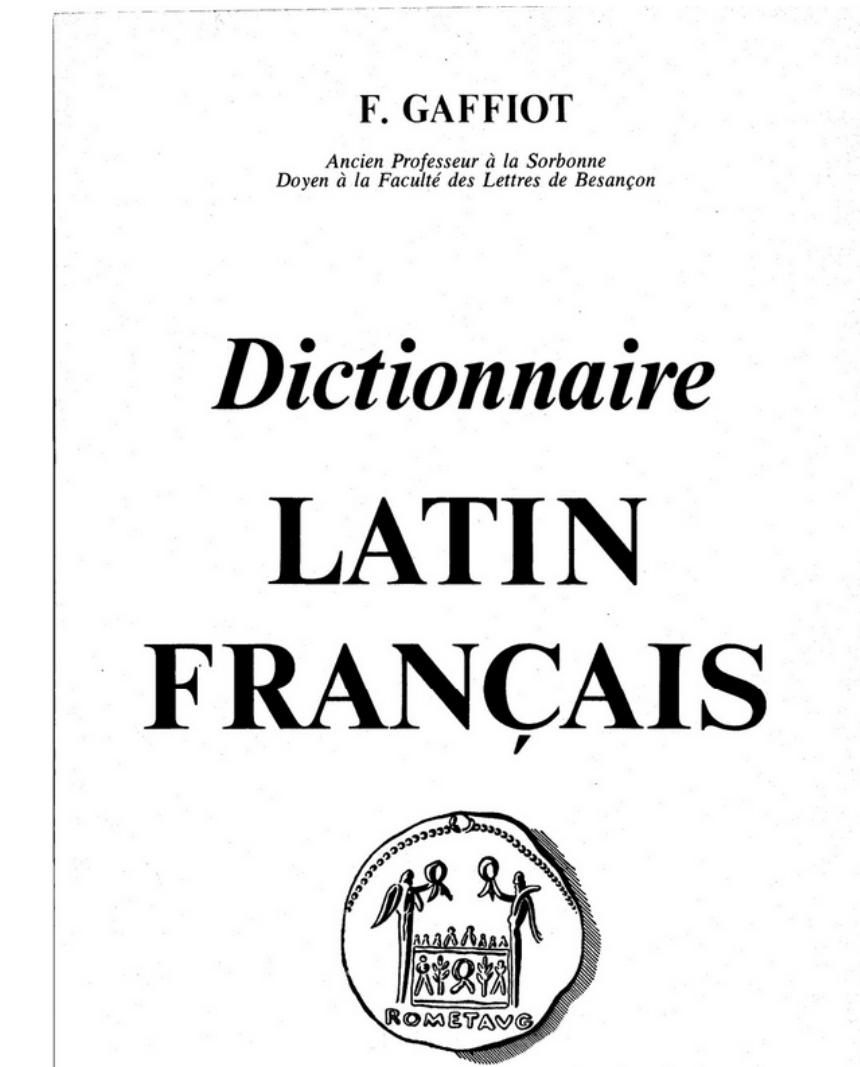
Lemmaten filtern ↑

Vorwort

Abkürzungen

A

- 1. a, ab
- 1a. aanmarren
- 2. abācus
- 4. abante
- 5. abantiāre
- 6. abarka
- 7. abbaclare
- 8. abbas, abbāte
- 9. abbatia
- 10. abbatissa
- 11. abbattuēre, abbattēre
- 12. abbībērāre
- 13. abbrachīcāre
- 14. abbrēvīāre
- 15. abbūrāre
- 16. a b c
- 17. abellāna



tesauros

del Patrimonio Cultural de España



Acceso y/o consulta | Buscador | **Linked Open Data** | SPARQL | Estadísticas | Condiciones de uso | Ayuda

Tesauros-Diccionarios del patrimonio cultural de España

A través de esta publicación digital, el Ministerio de Cultura difunde y hace accesible a todos los ciudadanos un recurso para el conocimiento de nuestro patrimonio cultural. El objetivo es dar a conocer la riqueza de nuestros bienes culturales mediante el vocabulario utilizado para su identificación, clasificación, descripción y catalogación.

[ACceder a los tesauros »](#)

Linked Open Data

El acceso a estos vocabularios a través de un formato abierto y enriquecido semánticamente los convierte en un nexo de unión con otros recursos similares en Internet. Se facilita su uso libre y gratuito por parte de terceros con el fin esencial de proteger el patrimonio a través de la utilización de un lenguaje común y de la puesta en valor del castellano como conector cultural.

Más información sobre cómo acceder a estos diccionarios y hacer uso de las nuevas funcionalidades en el apartado de **Linked Open Data**.

Linked Open Data



tesauros

del Patrimonio Cultural de España



Acceso y/o consulta | Buscador | Linked Open Data | SPARQL | Estadísticas | Condiciones de uso | Ayuda

Podrá acceder a la consulta de cada uno de los tesauros bien en modo alfabético o en modo jerárquico:

TESAUROS GENERALES

Diccionario de Denominaciones de Bienes Culturales



El Tesauro y Diccionario de Denominaciones de Bienes Culturales, por su gran amplitud temática y el elevado número de descriptores que reúne, está siendo objeto de la publicación independiente de sus distintas secciones. Hasta el momento se han publicado tres secciones: **Objetos asociados a ritos, cultos y creencias**, **Objetos de expresión artística** y **Objetos asociados a la arquitectura y estructuras**. Debido a la gran diversidad de los objetos en él comprendidos, el carácter de este Tesauro y Diccionario de Denominaciones de Bienes Culturales es multidisciplinar y se ha contado con el asesoramiento y la colaboración de expertos de distintas especialidades.

Diccionario de Materias



La riqueza más evidente del patrimonio cultural es su propio conjunto de materias y técnicas, que adecuadamente integradas, hace de los bienes culturales, documentos de un valor insustituible sobre evoluciones técnicas, habilidades artesanas, significados sociales y símbolos de identidad de la colectividad. Este tesoro es la primera parte de una

TESAUROS ESPECÍFICOS

Diccionario de Cerámica



Los materiales cerámicos están muy presentes entre los objetos fabricados por el hombre para responder a sus más diversas necesidades. Por ello, entre los bienes culturales que hoy documentamos y protegemos como patrimonio cultural, se encuentran gran cantidad de objetos cerámicos. Este tesoro contiene terminología referida tanto a denominaciones de objetos cerámicos, como a materias y técnicas de elaboración y decoración de los mismos, así como descriptores formales específicos.

Diccionario de Numismática



La moneda ha acompañado a la Humanidad en sus últimos veintiséis siglos de historia. Su larga vida, abundancia y difusión han propiciado su amplia presencia en las colecciones de los museos, además de su gran demanda como recurso y fuente de investigación. Este tesoro recoge terminología referida a conceptos numismáticos, denominaciones de objetos monetarios, sus descriptores formales específicos, así como a materias y procesos de fabricación de los mismos.

Vocabulario de Comercio Medieval

Estimado Investigador, el presente **Diccionario de comercio Medieval** ofrece fondos documentales sobre **productos comerciales, oficios, impuestos, pesos, medidas, monedas e instituciones** (s. IX-XVI) no es un diccionario clásico, está pensado como una gran base de datos de fuentes medievales que no figuran ni en NDHE, CNDHE o CORDE, es el fruto del trabajo de toda la vida de Miguel Gual Camarena, Catedrático de H^a Medieval, discípulo de Vicens Vives. Hoy su hijo José Miguel ha realizado la digitalización de todas las fichas y volcado todos los libros, en especial el Vocabulario del comercio medieval. La ingente masa de datos hace que el final se vea en torno al año 2025, cuando estén mecanografiadas las fichas y redactadas las voces con la actualización pertinente. El enorme potencial documental hace obligada su publicación, aun conociendo lo mucho que queda por hacer.

La Universidad de Murcia muestra ya en esta web más de 75.000 registros digitalizados, que ofrece a filólogos e historiadores una fuente importante sobre léxico comercial en la Edad Media. El objetivo de la Universidad de Murcia es la recuperación de un patrimonio léxico de gran valor y ofrecerlo a toda la comunidad científica mediante el formato digital.

DESCRIPCION

El diccionario ha sido elaborado mediante la digitalización de dos fuentes:

- Legado **Miguel Gual Camarena**, tanto el publicado (Vocabulario del comercio medieval y Manual de mercadería), como el inédito (12 ficheros) (40.000 ref. documentales)
- Documentación generada por el proyecto "**Materiales para un diccionario de Historia Económica Hispana (siglo IX-XVI)**", fruto de una Beca de la **Fundación Juan March** en los años 70, que ampliaba el diccionario a Instituciones, monedas, pesos y medidas. (30.000 ref. doc.)

FASES

- La **primera fase** (2013) Ha digitalizado la totalidad del legado Gual Camarena, conservado por su familia y donado ahora a la Universidad de Murcia, que contiene tanto la parte publicada en sus libros (Vocabulario del Comercio Medieval y Primer manual hispánico de mercadería (siglo XIV), como la inédita, no menos importante. (40.000 fichas).
- La **segunda fase** (2014) ,ya finalizada, comprende la digitalización de los materiales elaborados gracias a la Beca de la Fundación Juan March por una treintena de investigadores de las Universidades de Granada, Murcia, Málaga, Navarra, Mallorca, Valencia, Salamanca, Sevilla y Barcelona (vid. créditos). Este trabajo supuso un exhaustivo vaciado de archivos y publicaciones económicas, que ha sido volcado en su totalidad y subido a la red para su consulta. (30.000 fichas).
- La **tercera fase** (2015-2022) Ha permitido el mecanografiado de las fichas manuscritas de Prof. Gual y las de la Beca Juan March.

DICTER_{2.0}

Diccionario de la Ciencia y
de la Técnica del Renacimiento

Búsqueda por Índices: [Índice Alfabético de Palabras](#), [Índice de Palabras por Área de Especialidad](#), [Índice de Variantes](#) e [Índice Alfabético de Lemas con Imágenes](#)

Palabra: Exacta

[Búsqueda avanzada](#), [Imágenes por orden alfabético](#) e [Imágenes por Áreas de Especialidad](#)

TELEME

Consulta

Teclee la consulta

Clic



Tipo de consulta

Comodines y conectores lógicos

Ayuda

Diccionarios: Todos



Terminológicos

Suárez de Ribera (1730-1731)

Hurtado de Mendoza (1840)

Vázquez de Quevedo (1852)

Cuesta Ckerner (1878)

Intervalo de edición (años): Ej. 1800~~1850

[Inicio](#)

[Qué es el TeLeMe](#)

[Equipo](#)

[Diccionarios](#)

[Lemario](#)

[Bibliografía](#)

[Cómo citar](#)

[Créditos](#)

[Contacto](#)

[Ayuda](#)

Voz ↑

Voz ↓



Proyecto PGC2018-094266-B-I00

Proyecto PID2022-139011NB-I00

lemas | formas



abrojo
absolución
absolver
abstener
abstinencia
abubilla
abuela
abuelo
abundadamente
abundado
abundamiento
abundancia
abundante
abundar
abundo
abundoso
aburrido
aburrimiento
aburrir
abyetitz
acá
acabadamente
acabado
acabamiento
acabar
acabdar
acacia
academia
acacer

A - a

a1

sust.

1 • Letra del abecedario.

LAP (1250?-1279?) fol. 113v87, CCN: 0000001, azcritaz dizen en griego ala. quarta piedra dela **a**.
GE1 (1272-1275) fol. 166r88, CCN: 0000002, pues si contaremos enel a.b.c. fallaremos que es **a** la primera letra.

2 • Usado para designar un punto geométrico.

AST (1277) fol. 167r46, CCN: 0000003, sea la linna que fue puesta de primero; linna de **a.b.** & el punto que fue puesto en ella; el punto de **a**. & los dos puntos que fueron puestos a su diestro & a su siniestro.

Formas atestiguadas: **a**.

Véase tambiēn: **a₂**, **ha**, **haber₂**.

a2

prep.

1 • Denota el complemento de la acción del verbo, ya precediendo a nombres, ya a otros verbos en infinitivo.

LAP (1250?-1279?) fol. 1r33, CCN: 0000004, et assi fizieron otros muchos sabios que en estas cosas tanxieron. mas entre aquellos ouo y algunos que se metieron mas **a** saber el fecho dellas.
LAP (1250?-1279?) fol. 2r34, CCN: 0000005, et en esta piedra a otrossi otra grand marauilla que si la meten en un terrazo en forno que sea de fuerte fuego. & esto fizieren quatro uezadas camiandol cada uez aquel terrazo por otro nueuo. & desque fuere quemada & la sacaren del forno. & pusieren cabo della un poco de sufre. & ruciaren la piedra con agua; saldra della fuego tan fuerte que quemara muy luenne **a** toda cosa que alcance que pueda quemar.

LAP (1250?-1279?) fol. 9v12, CCN: 0000006, et a otra uertud esta piedra que si la atan con filo de seda uermeia al pescueço **a** mugier que sea prennada de guisa quel tanga al uientre. guarda la criatura fastal tiempo del parimiento que non reciba mal nin danno; si non fuere por fuerza.

LAP (1250?-1279?) fol. 29v26, CCN: 0000007, en tierra de egipto las fallan en las mineras que ya dixiemos o son falladas las otras piedras en unas cuevas que muy fondas que son y. en que crian muchas bestias fieras & ponçonadas. assi que los que entran dentro **a** tomar las; descenden por ellas a muy grand peligro.

LEY (1256?-1300?) fol. 88r47, CCN: 0000008, e puede demandar aquel a quien fue hecho el donadio que gelo cumplan. si en alguna cosa fuere minguado. fueras ende si fuese plazo puesto para

mesurar aquella cosa quel diessen. & no quisiesse uenir a tomar la o **ha** medir la. o si el se touiesse antes por pagado de lo quel diessen. & se dexasse de la quantia.

CRZ (1259) fol. 37r44, CCN: 0000009, mas si esta coniunction sobredicha fuere en alguno de los signos que son significadores de los enemigos da quel rey significa que mataran aquel enemigo. & **ad** aquel contrallador daquel rey. & quel rey tomara uenganza del. & que folgara del mal sabor & del pesar quel fazia.

GE4 (1280) fol. 258v67, CCN: 0000010, qui ama **a** señor rogar la por sos peccados. & astener sa & guardar se dellos. & en su oration que fara en sos dias sera oydo.

2 • Indica la dirección que lleva o el término a que se encamina alguna persona o cosa.

LAP (1250?-1279?) fol. 75r15, CCN: 0000011, aspera es de tiento. & liuiana de peso. et a en si estranna propriedat. que quando la echan en el agua ua **a** fondo; & si la echan en el uino anda adesuso nadando.

LEY (1256?-1300?) fol. 12r18, CCN: 0000012, otrossi mando sancta eglesia; que si quando los cleros aduxiessen la cruz a la casa o estudiesse el muerto. oyessen que fazien roydio dando gritos. o endecherando; que se tornassen con ella. & que no entrassen en la casa. [...] e aun mando que si leuandol a la eglesia o **ha** la fuessa lo fizieren; que los cleros deuen lo deixar de soterrar.

[Introducción](#)[Lemario](#)[Documentaciones](#)[Bibliografía](#)[Fichero](#)[DEM](#)

DEMe/ - Diccionario del Español Medieval electrónico

El Diccionario del Español Medieval *electrónico* (DEMe) pone a disposición una base de datos lematizada y semánticamente estructurada dedicada al español medieval. Se basa en un archivo de datos guardado en gavetas del Diccionario del Español Medieval (DEM), que dejó de publicarse a finales de 2007 por motivos económicos. A partir de más de 600 obras literarias y no literarias o colecciones de textos y documentos, el material del archivo representa el caudal léxico del español desde el siglo X hasta comienzos del siglo XV. En total, la base de datos contiene unas 650 000 documentaciones para más de 31 000 lemas.

Lema Forma documentada

Búsqueda...



Imagen de apertura del Libro de los dados, en el Libro de los juegos, Ms. T-I-6, RBME, fol. 65r.

Novedades

21/06/2024

Los tres volúmenes del Diccionario del español medieval han sido digitalizados. Los artículos del diccionario se encuentran ahora en la sección [Documentaciones](#). La sección [DEM](#) está

El portal DEMe/ está estructurado en las siguientes secciones:

La [Introducción](#) proporciona información sobre el DEM, una documentación detallada del proyecto DEMe y un manual de usuario para el portal.

Las opciones de menú [Lemario](#), [Documentaciones](#) y [Bibliografía](#) permiten acceder a la base de datos:

- Además de un listado de todos los lemas, el [Lemario](#) permite búsquedas selectivas en los lemas



Hay veces, que escuchando hablar a dos carpinteros, parece que hablan en otro idioma o simplemente piensas que se han inventado las palabras. Como todas la profesiones, la carpintería también tiene su argot o jerga, una pequeña parte de las palabras extrañas que dicen los carpinteros, las hemos querido reunir en este humilde diccionario de carpintería, todas están aceptadas por la Real Academia de la Lengua Española. Se aceptan sugerencias y/o quejas.

A

- A contraveta: En dirección trasversal a la veta.
- Abertura: El tamaño de un hueco.
- Abitaque: Vigueta, taco. La cuarta parte de una viga.
- Abocardar: Ensanchar la boca de un agujero.
- Abrasión: Desgaste por fricción.
- Acabado: Último tratamiento que se aplica a la madera.
- Achaflanar: Dar forma de chaflán a una esquina.
- Acodo: Moldura que forma el codo de un vano.
- Acrílica: Tipo de pintura con base acuosa de secado rápido.
- Acuñar: Meter cuñas de madera.
- Afestonado: Labrado en forma de festón.
- Afuste: Cureña.
- Aglomerado: Plancha de fragmentos de madera prensados y mezclados con cola.
- Ahuecador: Instrumento de carpintería para vaciar la madera, especie de formón con un codillo hacia la punta.
- Ajímez: Ventana o balcón con celosía.
- Alabeado: Dícese de la madera que se comba, generalmente por no tener un correcto secado.

ATLAS LINGÜÍSTICOS



Presentación de un proyecto fallido, dieciocho años después

El Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón, Navarra y La Rioja, realizado por Manuel Alvar con la colaboración de A. Llorente, T. Buesa y E. Alvar, ha sido la obra científica que más ha contribuido al conocimiento y a la difusión internacional de la riqueza léxica del habla popular de estas tres comunidades.

La versión electrónica de libre acceso que publica ahora en internet la Institución Fernando el Católico (IFC) es una reimpresión digital de los tres primeros tomos de la edición original de 1979, coeditada por IFC, CSIC y por editorial La muralla. No se trata de una ampliación ni de una segunda edición, sino de la transformación a soporte digital de una parte de la obra para que, de este modo, pueda ser consultada a través de la Red desde cualquier ordenador. Sus más de 480 láminas han sido digitalizadas, ordenadas temáticamente siguiendo los apartados de la obra original y reducidas a tamaño A4 para facilitar su impresión con recursos domésticos.

Este proyecto lo realizaron en 2005, a iniciativa de la IFC, los doctores Julián Pelegrín Campo y Pilar Rivero Gracia, pero no pudo darse a conocer por diferencias de opinión entre IFC y La muralla acerca de si era conveniente, o no, facilitar en abierto parte del ALEANR como medio de renovar el interés del público por una obra de la que por entonces todavía existían ejemplares a la venta.

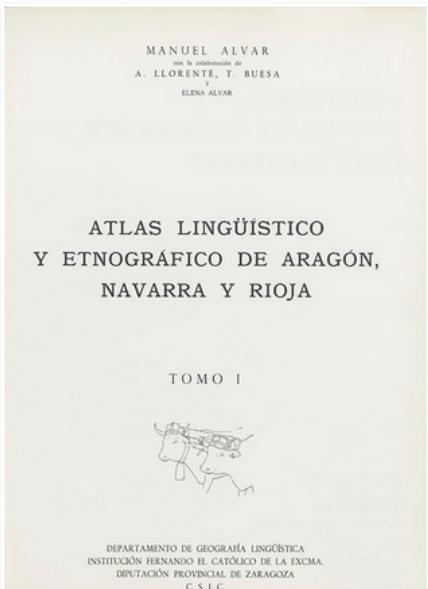
Hoy, cuando hay ya una digitalización completa del ALEANR en la Biblioteca virtual Miguel de Cervantes (<https://www.cervantesvirtual.com/obra/atlas-linguistico-y-etnografico-de-aragon-navarra-y-rioja-volumen-i-1208069/>), disponible universalmente para libre consulta y descarga, consideramos que ya es el momento de dar difusión a nuestro proyecto ALEANR digital, dieciocho años después.

Zaragoza, julio de 2023

Álvaro Capalvo

Secretario académico de la I.F.C.

[Nota preliminar del autor a la edición original de 1979](#)



Edición digital a partir de Madrid, Institución "Fernando el Católico", Departamento de Geografía Lingüística, 1979

Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja. Tomo I / Redactado por Manuel Alvar ; con la colaboración de A. Llorente, T. Buesa y Elena Alvar



Documento PDF

Título: [Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja. Tomo I / Redactado por Manuel Alvar ; con la colaboración de A. Llorente, T. Buesa y Elena Alvar \(formato PDF\)](#)

Autor: [Alvar, Manuel, 1923-2001](#)

Publicación: Alicante : Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2023

Notas generales:

- En portada: Departamento de Geografía Lingüística, Institución Fernando el Católico de la Excmra. Diputación Provincial, C.S.I.C.
- En cubierta: ALEANR

Notas de reproducción original: Edición digital a partir de Madrid, Institución "Fernando el Católico", Departamento de Geografía Lingüística, 1979

Nota:

- Contiene: Agricultura: 1 h., lám. 1-188. Mapas 1-148

Forma/género: texto, texto

Idioma: español

Complemento:

- [Atlas lingüístico y etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja. Tomo III / Redactado por Manuel Alvar ; con la colaboración de A. Llorente, T. Buesa y Elena Alvar](#)

CITAR OBRA

BibTeX 

RIS 

DATOS ENLAZADOS

RDF de esta obra 

La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes publica su catálogo como datos abiertos a través del vocabulario Resource Description and Access (RDA) en data.cervantesvirtual.com



Edición digital a partir de Granada, Universidad de Granada [etc.], 1961

Atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía. Tomo I. Agricultura e industrias con ella relacionadas / Manuel Alvar ; con la colaboración de A. Llorente y G. Salvador



Título: [Atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía. Tomo I. Agricultura e industrias con ella relacionadas / Manuel Alvar ; con la colaboración de A. Llorente y G. Salvador \(formato PDF\)](#)

Autor: [Alvar, Manuel, 1923-2001](#)

Publicación: Alicante : Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2023

Publicación original: Granada, Universidad de Granada [etc.], 1961

Nota general:

- Patrocinado por la "Fundación Juan March"

Notas de reproducción original: Edición digital a partir de Granada, Universidad de Granada [etc.], 1961

Forma/género: texto, texto

Idioma: español

Complemento:

- [Atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía. Tomo III. La casa, faenas domésticas, alimentación / Manuel Alvar ; con la colaboración de A. Llorente y G. Salvador](#)

Complemento:

- [Atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía. Tomo IV. El tiempo, topografía y naturaleza del terreno, oficios, el mar / Manuel Alvar ; con la colaboración de A. Llorente y G. Salvador](#)

CITAR OBRA

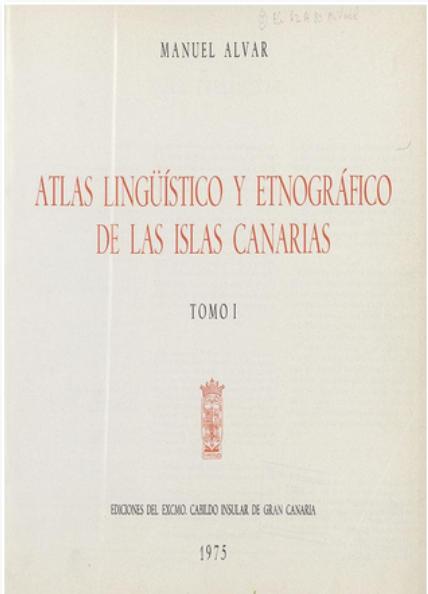
BibTeX 

RIS 

DATOS ENLAZADOS

RDF de esta obra 

La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes publica su catálogo como datos abiertos a través del vocabulario Resource Description and Access (RDA) en data.cervantesvirtual.com



Edición digital a partir de Las Palmas,
Ediciones del Excmo. Cabildo Insular de Gran
Canaria, 1975

Atlas lingüístico y etnográfico de Las Islas Canarias. Tomo I / Manuel Alvar



Título: [Atlas lingüístico y etnográfico de Las Islas Canarias. Tomo I / Manuel Alvar \(formato PDF\)](#)

Autor: [Alvar, Manuel, 1923-2001](#)

Publicación: Alicante : Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2023

Nota general:

- En cubierta: ALEICan

Notas de reproducción original: Edición digital a partir de Las Palmas, Ediciones del Excmo. Cabildo Insular de Gran Canaria, 1975

Forma/género: texto, texto

Idioma: español

Complemento:

- [Atlas lingüístico y etnográfico de Las Islas Canarias. Tomo II / Manuel Alvar](#)

Complemento:

- [Atlas lingüístico y etnográfico de Las Islas Canarias. Tomo III / Manuel Alvar](#)

Encabezamiento de materia:

- [Español \(Lengua\) – Mapas](#)
- [Lingüística – Islas Canarias – Atlas](#)
- [Etnología – Islas Canarias – Atlas](#)

CDU:

CITAR OBRA

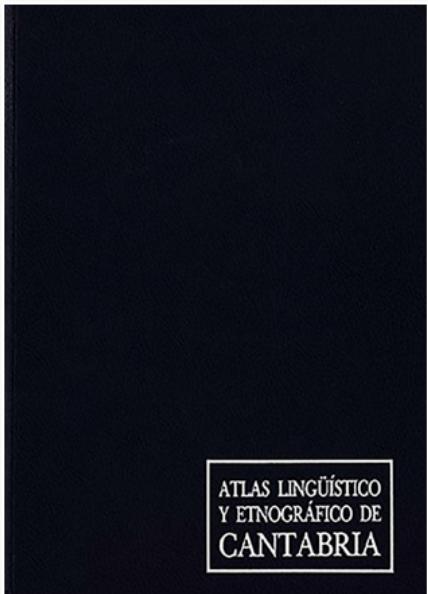
BibTeX 

RIS 

DATOS ENLAZADOS

RDF de esta obra 

La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes publica su catálogo como datos abiertos a través del vocabulario Resource Description and Access (RDA) en data.cervantesvirtual.com



Edición digital a partir de Madrid, Arco Libros [etc.], 1995

Atlas lingüístico y etnográfico de Cantabria. Volumen I / Manuel Alvar ; [etnografía y láminas Elena Alvar]



Documento PDF

Título: [Atlas lingüístico y etnográfico de Cantabria. Volumen I / Manuel Alvar ; \[etnografía y láminas Elena Alvar\]](#)
[\(formato PDF\)](#)

Autor: [Alvar, Manuel, 1923-2001](#)

Publicación: Alicante : Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2023

Notas de reproducción original: Edición digital a partir de Madrid, Arco Libros [etc.], 1995

Forma/género: texto

Idioma: español

Complemento:

- [Atlas lingüístico y etnográfico de Cantabria. Volumen II / Manuel Alvar ; \[etnografía y láminas Elena Alvar\]](#)

Encabezamiento de materia:

- [Lingüística -- Cantabria \(Comunidad Autónoma\) -- Atlas](#)
- [Etnología -- Cantabria \(Comunidad Autónoma\) -- Atlas](#)

Nombre relacionado:

- [Alvar, Elena](#)

CDU:

811(460.13)(084.3) | 391(460.13)(084.4)

CITAR OBRA

BibTeX 

RIS 

DATOS ENLAZADOS

RDF de esta obra 

La Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes publica su catálogo como datos abiertos a través del vocabulario Resource Description and Access (RDA) en [data.cervantesvirtual.com](#)



Cartografía Lingüística de Extremadura

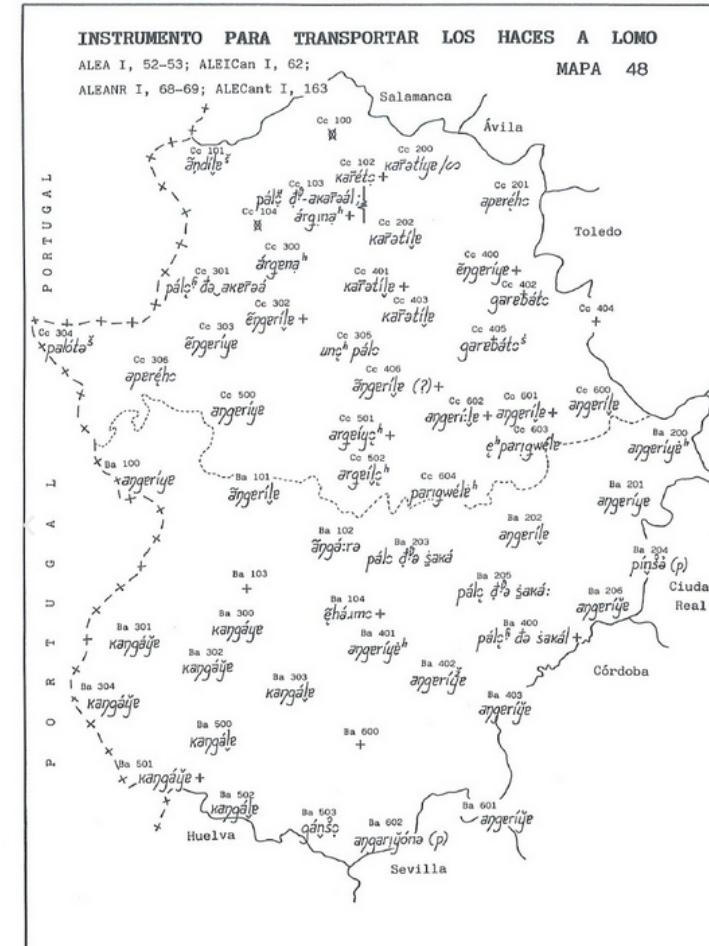
METODOLOGÍA ▾ MAPAS ▾ BIBLIOGRAFÍA CoDiEx ▾ ATLAS LINGÜÍSTICOS ▾ AUTOR

La mayor parte del contenido del sitio geolectos.com procede de la tesis doctoral de [José Antonio González Salgado](#), titulada *Cartografía lingüística de Extremadura. Origen y distribución del léxico extremeño*, leída en la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid el 18 de octubre de 2000.

La investigación se llevó a cabo entre 1995 y 1999 con metodología de la geografía lingüística. La aplicación de un cuestionario de 567 preguntas sobre campos semánticos del entorno rural (agricultura y ganadería tradicionales, fundamentalmente) sobre las 58 localidades que forman la red de puntos de encuesta ha dado como resultado la confección de **418 mapas lingüísticos y etnográficos**. Con ellos, se ha pretendido contribuir al conocimiento de las hablas de Extremadura y dotar a la región de un pequeño atlas linquístico.

La página contiene también un repertorio bibliográfico de las hablas y la toponimia extremeñas, enlaces a otros atlas lingüísticos disponibles a texto completo en Internet y un apartado dedicado al **Corpus Dialectal de Extremadura (CoDIEx)**, donde se pueden oír y descargar muestras orales recogidas en la región entre 1992 y 2006.

En un futuro próximo, está prevista la incorporación de la base de datos del *Tesoro léxico de Extremadura*, proyecto que se encuentra en la última fase de realización.



PRESENTACIÓN

METODOLOGÍA

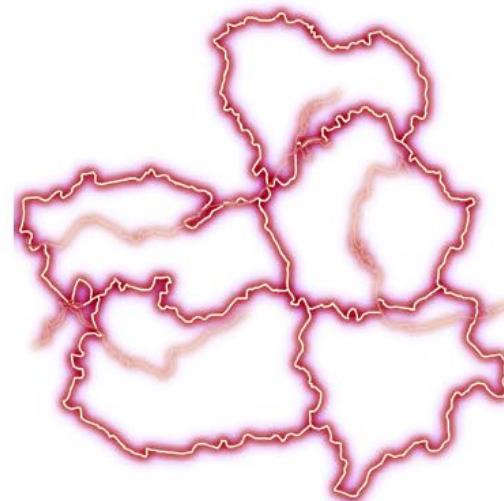
- Proyecto inicial
- Cuestiones metodológicas
- Puntos de encuesta
- Relación de informantes
- Alfabeto fonético y otros signos
- Cartografiado automático: ATLANTE

ESTUDIOS

- El ALECMAN entre los atlas lingüísticos españoles
- Sociolngüística en el ALECMAN



página principal



PARA ACCEDER A LOS MATERIALES CARTOGRÁFIOS, HAGA CLIC SOBRE ESTE MAPA

**ATLAS LINGÜÍSTICO (Y ETNOGRÁFICO)
DE CASTILLA - LA MANCHA**

Dirección de la obra

Pilar García Mouton

C.S.I.C.

Francisco Moreno Fernández

Universidad de Alcalá



ADiM

Atlas Dialectal de Madrid

[INICIO](#)[METODOLOGÍA](#)[MAPAS ADiM](#)[ETNOTEXTOS](#)[ENTREVISTAS](#)[PUBLICACIONES](#)

EL ATLAS DIALECTAL DE MADRID (ADiM)



El ADiM recoge la investigación que PILAR GARCÍA MOUTON e ISABEL MOLINA MARTOS han realizado en dieciséis localidades rurales de la Comunidad de Madrid -Mangíron (M1), Buitrago de Lozoya (M2), Lozoya (M3), Patones (M4), Navacerrada (M5), El Boalo (M6), Alalpardo (M7), Meco (M8), Santa María de la Alameda (M9), Valdemorillo (M10), Robledo de Chavela (M11), San Martín de Valdeiglesias (M12), Cenicientos (M13), Carabaña (M14), Cubas (M15) y Colmenar de Oreja (M16)- para estudiar un territorio que, pese a su cercanía a la capital de España, resulta bastante desconocido en la bibliografía especializada. La necesidad del atlas se planteó en el marco de la colaboración española con el *Atlas Linguistique Roman* (ALiR) y el *Atlas Linguarum Europae* (ALE), donde quedó patente la falta de información dialectal sobre la Comunidad de Madrid.

El ADiM es un **atlas lingüístico de pequeño dominio** que, como es habitual en la tradición geolinguística, presenta una parte sustancial de sus resultados en forma de **mapas** (1188 mapas léxicos en esta primera etapa), que dejan ver las diferencias entre las hablas rurales de la Comunidad de Madrid, el origen y la dirección de las tendencias más marcadas que se descubren en ellas, sus zonas características, etc.

ALDICAM-CM

Atlas lingüístico diacrónico e interactivo de la Comunidad de Madrid

[Inicio](#)

[ACCESO al CORPUS](#)

[Qué es ALDICAM-CM](#)

[El equipo](#)

[Archivos utilizados](#)

[Historias en los documentos](#)

[Divulgación](#)

[Novedades](#)

[El proyecto día a día](#)

[Formación](#)

[Materiales de trabajo](#)

[Producción científica](#)

[Contacto](#)

[Inventario Léxico de
ALDICAM:](#)

[https://doi.org/10.37536/
LEXALDICAM.2020](https://doi.org/10.37536/LEXALDICAM.2020)

[Proyecto financiado](#)



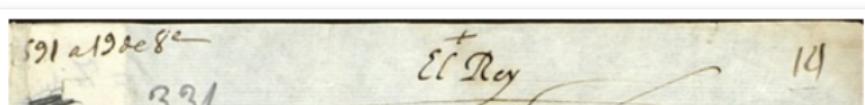
Corpus ALDICAM-CM

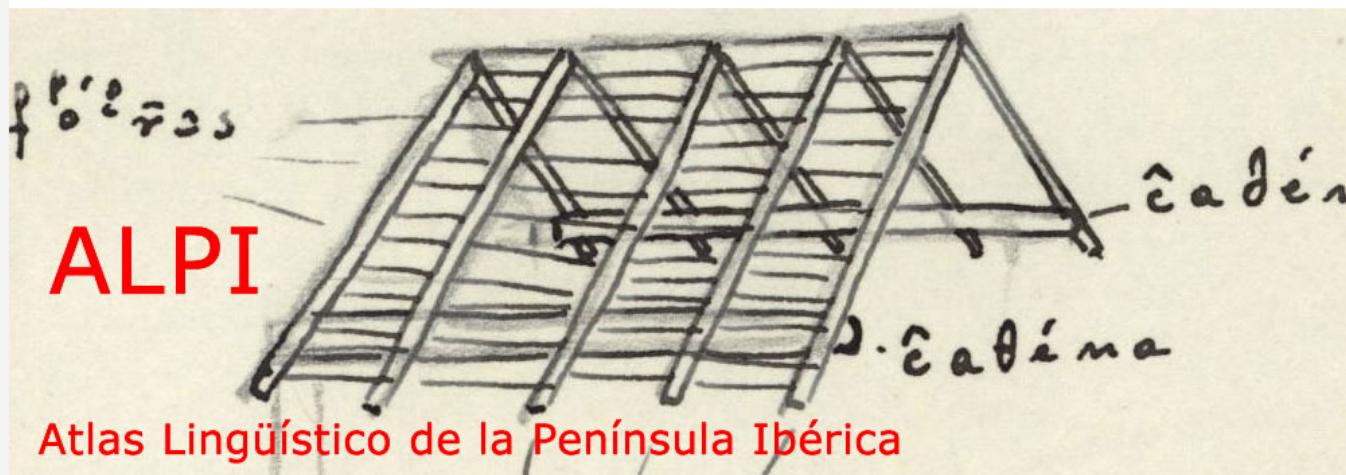
[ACCESO al CORPUS](#)

El proyecto Aldicam

Bajo el acrónimo **ALDICAM-CM, Atlas Lingüístico Diacrónico e Interactivo de la Comunidad de Madrid**, se presenta el proyecto (S2015/HUM-3443) financiado por la Comunidad de Madrid y el Fondo Social Europeo, en cuya concesión y financiación se propone, con duración de tres año (enero 2016-diciembre 2019), elaborar un mapa diacrónico dinámico de las particularidades lingüísticas de la Comunidad de Madrid. Su forma avanzada de visualización, al proyectar directamente sobre un mapa los resultados de las búsquedas, permite hacerse una idea inmediata del peso del factor geográfico en la variación lingüística histórica en dicho territorio desde el siglo XIII al XIX, ambos incluidos; y no solo para el léxico, sino para cualquier variante gráfica, fonética, morfosintáctica y léxica susceptible de búsqueda en un corpus que a tal efecto se formará.

Ejemplo (Véase también [Qué es ALDICAM-CM](#)):





EL ATLAS LINGÜÍSTICO DE LA PENÍNSULA IBÉRICA (ALPI)

DIRIGIDO POR TOMÁS NAVARRO TOMÁS

Esta página del CSIC dedicada al ALPI reúne información sobre el proyecto histórico del *Atlas Lingüístico de la Península Ibérica*, concebido por Ramón Menéndez Pidal y dirigido por Tomás Navarro Tomás desde el Centro de Estudios Históricos en los años veinte y treinta del siglo pasado, y sobre los trabajos de elaboración y edición que actualmente se llevan a cabo, coordinados desde el CSIC, para publicar sus materiales inéditos.

Como es habitual en Geografía Lingüística, el ALPI permitirá volcar el resultado de sus trabajos de campo en mapas que sirvan para reflejar la distribución espacial de las respuestas a su cuestionario y, a partir de esos datos, estudiar la realidad de las variedades románicas peninsulares en aquellos años del siglo XX y contrastarlas con las noticias lingüísticas posteriores.

Según se vaya avanzando en su elaboración, los materiales de encuesta se podrán consultar aquí, a través de la base de datos, y también se podrán hacer, a partir de ellos, distintos tipos de mapa. En esta primera etapa se accederá, en la pestaña *Consulta*, a las respuestas correspondientes a diez preguntas del ALPI, elaboradas especialmente para que se puedan consultar y cartografiar como ejemplo de lo que será la edición definitiva. En la pestaña *Galería* se encuentran clasificadas



INICIO

El **Corpus de los Atlas Lingüísticos (CORPAT)** es una herramienta informática cuyo objetivo es la **sistematización** y **organización** de los datos de los atlas lingüísticos.

El corpus proporciona datos para el estudio de la **variación lingüística** desde el eje diatópico que complementan la información que aportan los corpus textuales y las obras lexicográficas.

El objetivo principal del proyecto es la **informatización** de una parte de la información que atesoran los **atlas lingüísticos regionales** del español con el fin de conservar los datos que contienen y ponerlos a disposición de la comunidad científica y de la sociedad para que sean estudiados, explotados, valorados y conocidos.

Actualmente se puede acceder a la **versión alpha** de la herramienta para ver algunas de sus funcionalidades y consultar parcialmente los datos que contiene, teniendo en cuenta que son provisionales (están en proceso de revisión):

[Acceso al corpus](#)



Cómo citar el corpus:

CORPAT: Corpus de los atlas lingüísticos, en línea <http://corpat.es> [Fecha de consulta]

BIBLIOTECAS VIRTUALES

«Biblioteca Virtual de la Filología Española. Una herramienta para la sociedad»

Biblioteca Virtual de la Filología Española, primer premio de la V Edición de los Premios de Transferencia de Tecnología y de Conocimiento de la Universidad Complutense de Madrid (2020)



+

 **INICIO**  **PRESENTACIÓN**  **QUIÉNES SOMOS**  **FAQ**

 **PREMIO 2020**  **TRIBUTO A MANUEL ALVAR EZQUERRA**

ISSN 2659-9112 | Cómo se cita la BVFE  »

Advertencias sobre la búsqueda  » | Java  »

Buscador

Directorio bibliográfico de diccionarios, gramáticas,
libros de historia de la lengua, de ortografía, ortología,
prosodia, métrica, diálogos...

Teclee aquí su búsqueda...

Búsqueda general

 Búsqueda avanzada

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

 Seguir a @BibliotecaBVFE

Atlas lingüísticos (23)

Autores (Fichas biobibliográficas) (2400)

Política de cookies



[Inicio](#) | [Catálogos](#) | [Biblioteca Digital Hispánica](#)[« Volver](#)[Catálogo General](#)[Biblioteca Digital Hispánica](#)[Hemeroteca Digital](#)[Datos enlazados en la BNE](#)[Catálogo de autoridades](#)[Archivos personales y de entidades](#)[Catálogos colectivos >](#)[Otros Catálogos >](#) Consultar BDH

Biblioteca Digital Hispánica

[Consultar Biblioteca Digital Hispánica](#)

La Biblioteca Digital Hispánica es la **biblioteca digital** de la Biblioteca Nacional de España. Proporciona acceso libre y gratuito a miles de documentos digitalizados, entre los que se cuentan libros impresos, manuscritos, dibujos, grabados, folletos, carteles, fotografías, mapas, atlas, partituras, prensa histórica y grabaciones sonoras.

Se crea en 2008 y los **objetivos** de Biblioteca Digital Hispánica son:

- **Difundir el patrimonio** cultural español al tiempo que se garantiza la protección y salvaguarda de nuestra herencia cultural.
- Cumplir el compromiso adquirido con la Unión Europea de contribuir en la **creación de la futura Biblioteca Digital Europea** que ofrecerá un acceso único y multilingüe a través de Internet a los fondos de las instituciones culturales europeas.
- Constituirse en una herramienta fundamental para **fomentar la investigación** sobre nuestra cultura, al facilitar la consulta de los fondos digitalizados a los estudiosos e hispanistas de todo el mundo sin tener que desplazarse a Madrid.





Q Consulta

Resultados

Títulos

Texto completo

Novedades

Ayuda

Documentos que contengan las palabras	el texto	▼
o ▼ contengan las palabras	el texto	▼
y no ▼ contengan las palabras	el texto	▼

COLECCIÓN

- Administración local
- África
- Agricultura y ganadería
- Ajedrez
- Almanaque
- Anarquismo
- Anuarios e informes
- Archivos, bibliotecas y museos
- Arquitectura

TÍTULO

- 14ª División
- 15/15/15 (Ames)
- 25 División
- 5.(Vitoria)
- 6 75 (Pamplona)
- El 6 d'octubre
- El "606" (Úbeda)
- 7 en 1
- 941 (Logroño)
- △ Mariña (Burela)

LUGAR

- Álava
- Albacete
- Alemania
- Alicante
- Almería
- Argelia
- Argentina
- Asturias
- Ávila
- Badaia

AÑO

- 1637
- 1638
- 1678
- 1683
- 1684
- 1685
- 1689
- 1690
- 1691
- 1602

Tipos: Títulos Ejemplares Páginas

fecha ▼

desde dd / mm / aaaa

» hasta dd / mm / aaaa

Resultados por página:

10 ▼

Ordenación:

de más antiguo a más reciente

BUSCAR

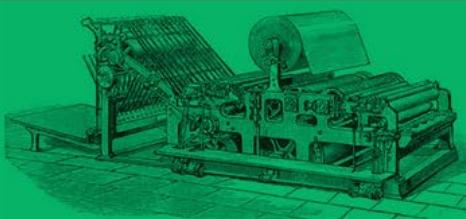
SOLO EN TÍTULOS DE ACCESO LIBRE

LIMPIAR

RECUPERAR

GUARDAR

CARGAR...



Iniciar sesión

ES



MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE



Biblioteca Virtual de
Prensa Histórica

Búsqueda



Buscar en el texto completo

Presentación Búsqueda Índices Calendario Lugares Colecciones Bibliografías Noticias Estadísticas



Colecciones destacadas



Mujer y Prensa



Revistas Culturales



Prensa Clandestina

Actualmente hay un total de [4333](#) registros en el Directorio Bibliográfico de Estudios Leoneses

Presentación BEL

La Cátedra de Estudios Leoneses (CELe), vinculada a la Universidad de León, es la encargada de desarrollar la *Bibliografía de Estudios Leoneses (BEL)*. La Cátedra tiene por objeto el análisis, la investigación, la docencia y la difusión de los aspectos específicos de la cultura en el ámbito leonés desde todos los puntos de vista que se estimen relevantes (más información [aquí](#)).

La *BEL* es una base de datos bibliográfica en la que se pretende registrar las publicaciones que atañen al territorio del antiguo Reino de León, es decir, las referidas a las actuales provincias de León, Zamora y Salamanca, zona objeto de interés para la Cátedra de Estudios Leoneses de la Universidad de León.

Se registran, de esta forma, publicaciones de las áreas en las que la bibliografía sobre este territorio es especialmente amplia, como pueden ser las referidas a las disciplinas filológicas y, dentro de ellas, el apartado de la dialectología; la paleografía, la documentación medieval o la historia, campos todos ellos en los que abundan los trabajos académicos. Los registros bibliográficos seleccionados atienden igualmente a otras disciplinas como la antropología, la geografía, la literatura, el arte, la etnografía, etc.

La *BEL* es un proyecto abierto que se irá incrementando paulatinamente, pero que, en el momento de salir al público, cuenta ya con cerca de 2000 registros incorporados. Existen diversas posibilidades de búsqueda, tanto simple como avanzada. El objetivo principal es que quienes estén interesados en trabajar en este campo cuenten con una información bibliográfica suficiente para su investigación.

José Ramón Morala Rodríguez

Director de la Cátedra de Estudios Leoneses de 2018 a 2021

Universidad de León



Biblioteca Virtual Extremeña

Libros completos y revistas sobre Extremadura

extrema ·

341 seguidores · Siguiendo a 1,3 mil



Seguir

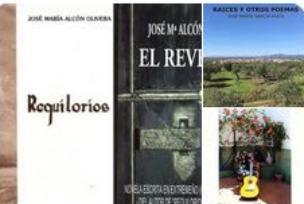
...

Creado Guardados



Libros de Extremadura en general

364 Pines · 2 a



Literatura extremeña

50 Pines · 3 a



Fonoteca de la BVE

74 Pines · 4 a



Dialectología extremeña

24 Pines · 4 a



Revistas de Extremadura

99 Pines · 4 a



Videoteca del Club Universo Extremeño

46 Pines · 4 a



Libros antiguos de Extremadura (Anteriores a...

121 Pines · 5 a



OTROS RECURSOS

DIARIO. *lēmōnūdōmā*

DIARIO. s. m. Relación histórica de lo que ha ido sucediendo por días, o de lo que se ha visto en una expedición, viage &c. *lēmōnūdōmā, epēmeris, rerum per dies singulas factarum commentarium.*

DIARIO. Papel que con autoridad del gobierno se publica todos los días, y contiene noticias que interesan al público.

DIARIO. Cierta periódico en que se anuncian,

DICTIONARIO. s. m. El libro que incluye un catálogo que contiene por orden alfabetico todos los vocablos de una cierta ciencia o de las pertenecientes a alguna facultad o materia determinada, explicada regularmente el

DICER. v. a. ant. Lo mismo que DECIR. DÍCIMOS. *lēmōnūdōmā, Epēmeris, se- gún cuenta de los antiguos romanos, y cuo- décimo del presente. de que usa la iglesia y*

DICTIONARIO. s. m. El libro que incluye un catálogo que contiene por orden alfabetico todos los vocablos de una cierta ciencia o de las pertenecientes a alguna facultad o materia determinada, explicada regularmente el

DICTIONARIO. s. m. El libro que incluye un catálogo que contiene por orden alfabetico todos los vocablos de una cierta ciencia o de las pertenecientes a alguna facultad o materia determinada, explicada regularmente el

DICHO. *lēmōnūdōmā, Epēmeris, se- gún cuenta de los antiguos romanos, y cuo- décimo del presente. de que usa la iglesia y*

DICHO. *lēmōnūdōmā, Epēmeris, se- gún cuenta de los antiguos romanos, y cuo- décimo del presente. de que usa la iglesia y*

ISSN 2696-6336

[Presentación](#) [Miembros](#) [Publicaciones](#) [Tesis](#) [Jornadas](#) [Presentaciones del proyecto](#) [Diccionarios](#) [Lemateca del DRAE](#) [Bibliografía del DRAE](#) [Mediateca](#) [Créditos](#)



Lemateca del *DRAE* es un recurso informático que sistematiza diferentes informaciones de la evolución de la nomenclatura del diccionario académico en el siglo XIX. Es el resultado de un minucioso análisis en el que se han contrastado las diferentes ediciones del diccionario que son objeto de estudio del proyecto de investigación «Historia interna del *Diccionario de la lengua castellana* de la Real Academia Española en el siglo XIX (1817-1899)».

La información que incluye Lemateca del *DRAE* se refiere a los cambios registrados en la macroestructura de las distintas ediciones del diccionario: el aumento y supresión de formas, los cambios formales que experimentan los lemas, las modificaciones en la lematización de las formas simples y complejas, y las erratas. El objetivo final es proporcionar una herramienta en línea que recoja los avatares de la vida de las palabras en la lexicografía académica.

[Acceso a Lemateca del *DRAE*](#)

versión en pruebas



Departamento de Filología Española

Grup de Lexicografia, Diacronia i ELE
Universidad Autónoma de Barcelona



BASE DE DADES LEXICOGRÀFICA BDLex

L'aplicació de consulta pública de la BDLex

La base de dades lexicogràfica BDLex fou originalment constituïda en el marc del programa de recerca *Diccionari del Català Contemporani* (DCC) que es desenvolupà, sota la direcció de Joaquim Rafel i Fontanals, entre 1985 i 2016 a l'Institut d'Estudis Catalans (IEC). L'objectiu principal del DCC fou la publicació del *Diccionari Descriptiu de la Llengua Catalana* (DDLC), a partir de dos recursos lingüístics fonamentals orientats a la descripció del lèxic català contemporani: el *Corpus Textual Informatitzat de la Llengua Catalana* (CTILC) com a element de referència primari per a les tasques de redacció del DDLC, i la BDLex, utilitzada com a font d'informació complementària del diccionari.

En la selecció del corpus lexicogràfic que forma la BDLex es tingueren en compte principalment els criteris de:

- a) paral·lelisme cronològic amb el CTILC (en la versió de treball per a la redacció del DDLC, el CTILC contenia textos publicats entre 1832 i 1988);
- b) originalitat lexicogràfica (ja que la tendència a la incorporació acrítica d'informacions publicades en diccionaris anteriors és freqüent en l'esmentat període); i
- c) diversitat territorial (a fi de representar adequadament les principals variants diatòpiques de la llengua).

Amb la consideració de tots aquests aspectes, el corpus lexicogràfic de la BDLex quedà constituït com segueix:

- DMFC** FEBRER I CARDONA, Antoni. "Diccionari menorquí espanyol francès y llatí". [manuscrit, principis segle XIX; publicat per l'Institut d'Estudis Catalans, 2001]
- DEBJ** ESTEVE, Joaquim; BELLVITGES, Josep; JUGLÀ I FONT, Antoni. *Diccionario-catalan-castellano latino*. Barcelona: en la oficina de Tecla Pla viuda, 1803 1805. 2 v.
- DLCL** LABÈRNIA, Pere. *Diccionari de la llengua catalana: ab la correspondencia castellana y llatina*. Barcelona: Estampa dels hereus de la V. Pla, 1839 1840. 2 v.
- DMCF** FIGUERA, Pere Antoni. *Diccionari mallorqui-castella*. Palma: Imprenta y Llibreria de Esteua Trias, 1840
- DVCE** ESCRIG, José. *Diccionario valenciano-castellano*. Valencia: Imprenta de J. Ferrer de Orga, 1851
- NDMA** AMENGUAL, Joan Josep. *Nuevo diccionario mallorquin-castellano-latin*. Palma: Imprenta y Librería de Juan Colomar, 1858. 2 v.
- DMCT** [TARONGÍ I CORTÈS, Josep]. *Diccionari mallorquí-castellà* per un mallorquí, aficionat á sa seva llengua. Palma de Mallorca: Imprenta d'en Bartomeu Rotger, 1878 [Inacabat]
- DGMG** MARTÍ I GADEA, Joaquim. *Novísimo diccionario general valenciano-castellano*. València. 1891
- DCVB** ALCOVER, Antoni M. i Francesc de B. MOLL. *Diccionari Català-Valencià-Balear*, Ciutat de Mallorca, 1926-1968. 10 v.
- DPCV** VALLÈS, Emili. *Pal-las: diccionari català-castellà-francès: amb vocabularis castellà-català-francès-català*. Barcelona: Horta, [1927]
- DGLC** FABRA, Pompeu. *Diccionari general de la llengua catalana*. Barcelona: Llibreria Catalònia, 1932
- DGFP** FERRER PASTOR, Francesc. *Diccionari general*. València: Imprenta Fermar, 1985
- DIEC1** INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. *Diccionari de la llengua catalana*. Barcelona: Edicions 62: Encyclopédia Catalana: Publicacions de l'Abadia de Montserrat; Palma de Mallorca: Editorial Moll; València: Edicions 3 i 4, 1995

DGE en línea

[English version](#)

DGE en línea es la edición digital de los siete volúmenes publicados del *Diccionario Griego-Español*, que cubren la sección alfabética α - $\xi\acute{e}avoc$. Aun siendo una obra en curso de elaboración, el *DGE* constituye en la actualidad el diccionario bilingüe más extenso y completo de la lengua griega antigua a una lengua moderna: incluye ya cerca de 60.000 entradas y 370.000 citas de autores y textos antiguos.

Es un diccionario de autoridades, es decir, todas las traducciones y acepciones están documentadas con citas de autores literarios y textos documentales, corpus que abarca desde el período micénico y Homero hasta el siglo VI d.C. Está basado en una amplia recogida de materiales léxicos, que se hallan en continuo crecimiento debido a la publicación ininterrumpida de nuevos textos y de nuevas ediciones y estudios sobre el léxico y la lengua griega. A ello hay que añadir los bancos de datos de griego antiguo, cada vez más completos y sofisticados. Para más información sobre la historia y las características del *DGE* remitimos a la [Presentación del proyecto](#).

Lo que aquí ofrecemos es una primera versión de *DGE* en línea, a la que seguirán otras. El texto ha sido codificado en XML, a partir de un esquema basado en las recomendaciones de la Text Encoding Initiative ([TEI P5](#)). Los lemas se presentan en un doble sistema de navegación (por orden alfabético o inverso) que permite un acceso rápido y eficaz a las entradas. Los artículos se visualizan uno a uno y estructurados, aunque por el momento de un modo básico. Vienen claramente distinguidos sus principales secciones y apartados. Todo esto supone ya un avance significativo en relación con la presentación condensada y apretada de los artículos en su versión impresa.

Para hacerse una idea de algunas de las características futuras de *DGE* en línea, invitamos a consultar [LMPG en línea](#), edición digital del *Léxico de magia y religión en los papiros mágicos griegos*. Por su menor tamaño y complejidad, este recurso ofrece características técnicas más desarrolladas, que se incorporarán gradualmente a *DGE* en línea, del cual es, en cierto modo, un prototipo. En primer lugar está la implementación de un motor de búsqueda avanzado. Para más adelante quedarán la interconexión con otros recursos, como nuestro *Repertorio Bibliográfico de la Lexicografía Griega* o la incorporación de *addenda et corrigenda*. Tendremos igualmente en cuenta las [sugerencias de los usuarios](#) para mejorar la aplicación.

DGE en línea es un recurso *open access* distribuido bajo una [licencia](#) Creative Commons, siguiendo la política institucional del CSIC, que en 2006 suscribió la [Declaración de Berlín](#) sobre el acceso abierto al conocimiento en las Humanidades y las Ciencias.

Introducción



Agrupo en este apartado los diccionarios, glosarios o vocabularios accesibles a través de la Red que se ocupan de registrar variantes de cualquier tipo que, por lo general, no figuran en los diccionarios al uso. Incluyo tanto los referidos a las variantes diatópicas o dialectales –sin duda los más abundantes–, como los que hacen referencia a variantes de tipo diastrático –entre ellos, los más frecuentes los llamados alternativos o diacrónico.

Son trabajos que suelen tomar como referencia el *DRAE* para reseñar lo que de novedoso hay en el léxico de una zona y que presentan entre sí enormes diferencias. Los hay que están hechos con criterios lexicográficos aceptables y que recogen un buen número de palabras. Hay otros, en el extremo opuesto, que tan sólo registran un puñado de palabras que alguien considera extrañas o raras. Pero todos ellos aportan información léxica de fácil acceso y siempre interesante.

Todo ello con una salvedad: sólo interesan aquí las recopilaciones de léxico patrimonial o de uso popular, sin entrar, por tanto, en las numerosas páginas que recogen vocabularios técnicos o especiales, que se nutren generalmente de neologismos, extranjerismos, cultismos... en definitiva de toda suerte de tecnicismos alejados del vocabulario patrimonial. Los enlaces están agrupados en secciones atendiendo al carácter principal del léxico registrado:

Variantes diatópicas:

En este campo, lo más frecuente es localizar páginas que registran el léxico de una comarca, región o, más aún, de una única localidad. Hay no obstante algunos trabajos que son de ámbito general y otros en los que se establecen comparaciones entre diversos puntos o áreas del mundo hispánico.

(753 enlaces)

Variantes diacrónicas:

El campo de la diacronía cuenta con muchos menos ejemplos de diccionarios o glosarios que puedan consultarse en línea. Descontados los *corpus* léxicos –en este apartado sí que hay un desarrollo apreciable–, pocos son los sitios en los que se puede consultar un vocabulario referido a la lengua en su vertiente histórica. Algunos de los aquí incluidos hacen referencia a áreas léxicas y actividades hoy en desuso.

(74 enlaces)

Variantes diastráticas:

Se incluyen aquí todo tipo de jergas, argots, léxicos alternativos... etc que se usan en distintos ámbitos sociales. Se añaden al final dos apartados sobre vocabularios especiales que se nutren de un léxico patrimonial especialmente interesante. De un lado, los glosarios relativos a celebraciones, festejos y juegos tradicionales y, de otro, los que tratan de la comida y la bebida.

(259 enlaces)

Para quien, ajeno al campo de la Filología o la Lingüística, pueda tener problemas con la terminología específica que utilizan estas disciplinas, seguramente puede resultar útil la consulta del [Diccionario de términos filológicos](#) de Fernando Lázaro Carrter que alguien ha tenido a bien colocar en Internet. Bien es verdad que, para entrar en los archivos organizados para cada una de las letras iniciales, es mucho más útil hacerlo desde [aquí](#) e ir eligiendo, por ejemplo, el archivo denominado FIOLN para consultar voces que comienzan por *n*, FIOLP, para las que lo hacen por *p*... etc.



Página de los diccionarios,

vocabularios, repertorios, enciclopedias y obras electrónicas

José Antonio Millán

Contenido
de esta sección:

Por título

Por autor

Por tipo:

De español (incluido el americano)

De español de América

De dudas

De registros especiales

Etimológicos

Ideológicos

Temáticos

lengua

estudios literarios

nuevas tecnologías

religión y ocultismo

otros

Bilingües

Enciclopedias

Metareferencia

Ediciones electrónicas

...

búsquedas: [Diccionario panhispánico](#) [Diccionario de la RAE](#)



Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico, Joan Coromines. El diccionario etimológico del español.

Tesoro de la lengua castellana o española, Sebastián de Covarrubias. Nuestro diccionario más antiguo, en su primera edición íntegra.

Diccionario panhispánico de dudas de la Academia. Una revisión crítica del último diccionario de la Academia.

Guía de verbos españoles de Celia Villar. La obra definitiva sobre morfología verbal.

Diccionario combinatorio Redes

Diccionario Akal del Color

De [Juan Carlos Sanz, Rosa Gallego](#) · 2001

[Obtener una vista previa](#)[Buscar dentro](#)[Añadir a mi biblioteca](#)[Resumen](#)[Obtener el libro](#)[Colección de la editorial](#)[Más del autor](#)[Libros similares](#)

Acerca de esta edición

ISBN: 9788446010838, 8446010836 Cantidad de páginas: 1.039
Fecha de publicación: 3 de julio de 2001 Formato: Tapa dura
Editor: [Ediciones Akal](#) Idioma: [Español](#)
Autor: [Juan Carlos Sanz, Rosa Gallego](#)

[" Crear cita](#)

El presente diccionario ofrece por primera vez una visión pormenorizada del mundo del color a través de ámbitos tan diferentes como la pintura, la cerámica, la industria textil, el diseño, la física, la botánica, la psicología o la música. Resultado de una extensa y profunda investigación lexicológica, global e interdisciplinar, del mundo del color y de la denominación cromática, tanto los estudiantes como los profesionales de las distintas disciplinas relacionadas con él hallarán en sus páginas respuesta precisa. Acompañado de más de 1.500 ilustraciones, se completa con un atlas cromatológico de 7.200 coloraciones CMYK y con un atlas cromático de 1.560 contrastes CMYK.

Fuente: Editor

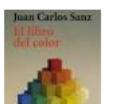
Acerca de la obra

Fecha de publicación original: 3 de julio de 2001
Género: [Enciclopedia](#)

Autor

Juan Carlos Sanz

Artista visual



[Buscar Juan Carlos Sanz ▾](#)

Rosa Gallego



[Buscar Rosa Gallego ▾](#)

Más del autor

